





EPSON

Manual de usuario

**Multimedia Projector
EMP-1715/1710
EMP-1705/1700**



Atención	Indica procedimientos que pueden provocar averías o lesiones si no se realizan con el cuidado suficiente.
	Indica información adicional y aspectos cuyo conocimiento puede resultar útil respecto a un tema.
	Indica una página donde puede encontrarse información detallada respecto a un tema.
	Indica que en el glosario de términos aparece una explicación de la palabra o palabras subrayadas delante de este símbolo. Consulte la sección "Glosario" de los "Apéndices".  p.65
Procedimiento	Indica métodos de funcionamiento y el orden de las operaciones. El procedimiento indicado debería realizarse en el orden señalado por los pasos numerados.
[(Nombre)]	Indica el nombre de los botones del mando a distancia o del panel de control. Ejemplo: botón [Esc]
"(Nombre del menú)"	Indica elementos del menú de configuración. Ejemplo: "Imagen" - "Brillo"

Características del proyector	4
Sólo modelos EMP-1715/1705	5
Nombres de las partes y funciones	6
Frontal/Superior	6
Panel de control	7
Posterior.....	8
Base	9
Mando a distancia	10

Funciones útiles

Cambiar la imagen proyectada	13
Detectar automáticamente señales entrantes y cambiar la imagen proyectada (Búsqueda de fuente).....	13
Cambiar directamente desde el mando a distancia	14
Funciones para mejorar la proyección	15
Seleccionar la calidad de la proyección (seleccionar el modo de color).....	15
Ocultar la imagen y silenciar el sonido temporalmente (Fondo).....	16
Congelar la imagen	17
Cambiar la proporción dimensional (Cambiar tamaño).....	17
Función del puntero (Puntero)	18
Ampliar parte de la imagen (E-Zoom).....	19
Utilizar el mando a distancia para guiar el puntero del ratón (Ratón inalámbrico).....	20
Ajustar el color para varios proyectores (Ajuste de color en pantalla múltiple)	23
Resumen del procedimiento de ajuste	23
Ajustar la ID de pantalla	23
Método de corrección de imagen	24
Funciones de seguridad	26
Gestionar usuarios (Contraseña protegida).....	26
Restringir funcionamiento (Bloqueo funcionam.)	29

Menú Configuración

Utilizar el menú Configuración	31
Lista de funciones	32
Menú Imagen	32
Menú Señal	33
Menú Regulación	34
Menú Extendida	35
Menú Red (sólo modelos EMP-1715/1705).....	37
Menú Información (sólo visualización).....	38
Menú Reset.....	39


Solución de problemas

Utilizar la ayuda	41
Solución de problemas	42
Estado de los indicadores.....	42
Cuando los indicadores no son de ayuda.....	45

Apéndices

Métodos de instalación	53
Limpieza	54
Limpiar la superficie del proyector	54
Limpiar la lente	54
Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire.....	54
Sustituir los consumibles	55
Sustituir las baterías del mando a distancia	55
Sustituir la lámpara	56
Sustituir el filtro de aire	59
Guardar un logotipo del usuario	60
Tamaño de la pantalla y distancia	62
Conexión a un equipo externo	63
Conexión a altavoces externos.....	63
Accesorios opcionales y consumibles	64
Glosario	65
Lista de comandos ESC/VP21	67
Lista de comandos.....	67
Distribuciones de cable.....	67
Configuración de la conexión USB	68
PJLink (sólo modelos EMP-1715/1705)	69
Modos de vídeo soportados	70
Especificaciones	71
Aspecto	74
Índice	75

Pequeño y ligero

Tamaño de archivo B5 (19,3 cm de profundidad, 27,3 cm de anchura, y 6,8 cm de altura) con un cuerpo ligero y compacto (de 1,6 a 1,7 kg*) El transporte también resulta sencillo gracias al bolsillo especial para guardar los cables, etc., de la maleta ligera de transporte que se entrega con el proyector.  p.71

* EMP-1715/1705: 1,7 kg, EMP-1710/1700: 1,6 kg

No es necesario esperar a que se enfríe


Puede desconectar el cable de alimentación del proyector sin tener que esperar a que el proyector se enfríe.

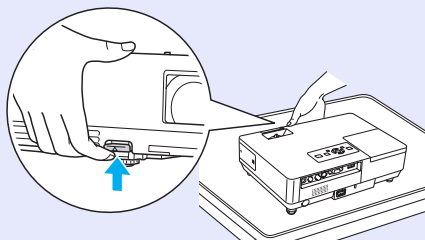
Facilidad de uso

■ Cuando activa y desactiva el proyector suena un pitido

Al activar el proyector suena un pitido, y una vez se ha enfriado suenan dos pitidos de confirmación. Cuando escuche los dos pitidos de confirmación, ya puede desconectar el cable de alimentación.

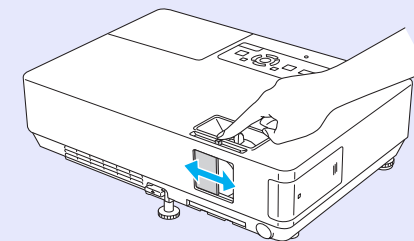
■ El diseño con un solo pie evita ajustes de nivelación difíciles

Puede ajustar la altura fácilmente con una sola mano.  *Guía de inicio rápido*




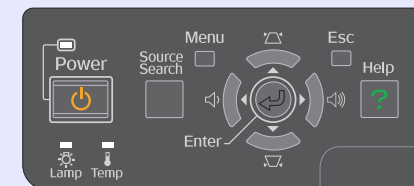
■ El deslizador Fondo facilita la proyección y el guardado

Puede detener y reanudar fácilmente la proyección abriendo y cerrando el deslizador Fondo, lo cual facilita la realización de las presentaciones.




■ Panel de control fácil de utilizar

Para facilitar el funcionamiento, los botones se clasifican y distribuyen de acuerdo con sus funciones de proyección y ajuste.  p.7



Funciones de seguridad

■ Contraseña protegida para restringir y gestionar usuarios

Si establece una contraseña podrá restringir los usuarios que pueden utilizar el proyector.  p.26

■ Bloqueo funcionam. evita el funcionamiento de los botones del panel de control

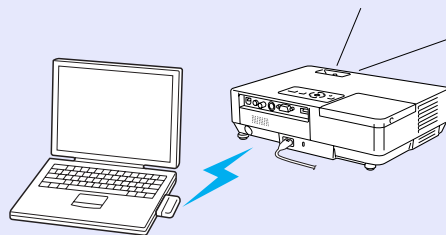
Puede utilizarlo para evitar que los usuarios cambien los ajustes del proyector sin permiso en acontecimientos, escuelas, etc.

Sólo modelos EMP-1715/1705

Fácil conexión a un ordenador

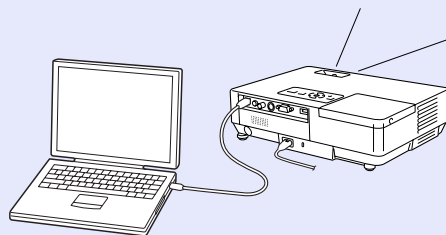
■ Conexión a un ordenador e inalámbrica

Utilice una LAN inalámbrica para conectar fácilmente el equipo a su ordenador. [☛ Guía de conexión rápida de la LAN inalámbrica](#)
También puede conectarlo al punto de acceso. [☛ EasyMP Guía de funcionamiento](#)



■ Conexión utilizando un cable USB (pantalla USB)

Basta con conectar un cable a su ordenador para proyectar las imágenes desde la pantalla del ordenador. [☛ EasyMP Guía de funcionamiento](#)



Múltiples opciones de presentación

■ Presentaciones sin ordenador

Puede grabar previamente las presentaciones en un soporte, y luego simplemente iniciar la reproducción. Realizar presentaciones es posible sin un ordenador. [☛ EasyMP Guía de funcionamiento](#)

■ Proyección sólo de diapositivas (modo de presentación)

El modo de presentación sólo proyecta imágenes de un pase de diapositivas de PowerPoint. Puede realizar elegantes presentaciones sin

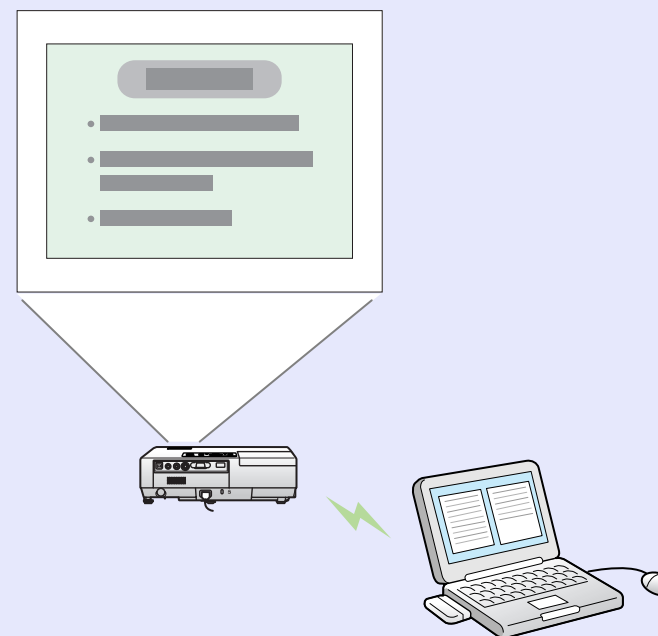
mostrar a los espectadores las operaciones ni otros materiales de preparación. [☛ EasyMP Guía de funcionamiento](#)

Nivel de seguridad reforzado de la LAN inalámbrica

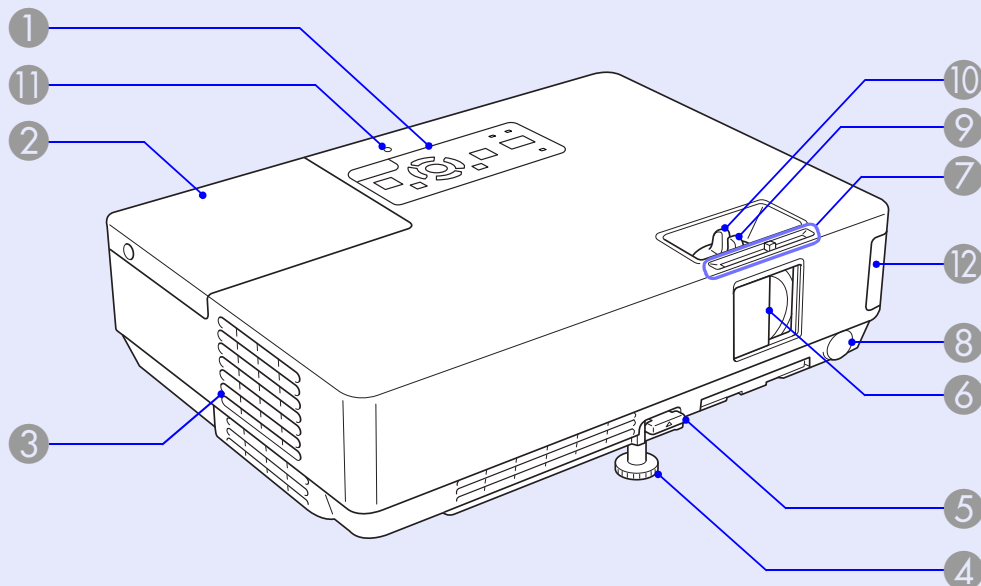
La seguridad es mayor que en los modelos anteriores. Puede sentirse seguro al utilizarlo como parte de la red. [☛ EasyMP Guía de funcionamiento](#)

Proyección en una segunda y tercera pantalla (visualización en varias pantallas)

Puede proyectar cada una de las pantallas virtuales ajustadas en el ordenador utilizando dos o más proyectores. Puede utilizarla para realizar operaciones con los archivos y distribuciones de las pantallas virtuales proyectando sólo estas. [☛ EasyMP Guía de funcionamiento](#)



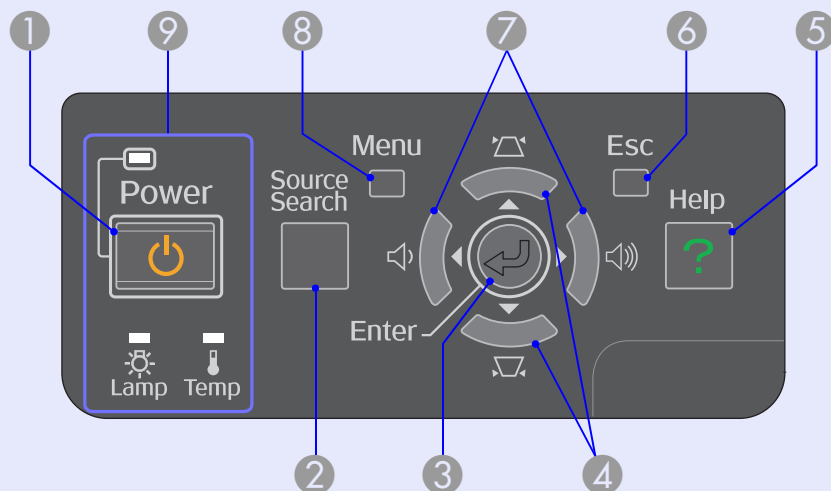
Frontal/Superior



Nombre	Función
1 Panel de control p.7	
2 Cubierta de la lámpara	Abra esta cubierta cuando deba sustituir la lámpara del proyector. p.56
3 Ventilación de salida de aire	Atención No coloque objetos que puedan deformarse por el calor cerca de la ventilación de salida de aire, y no coloque la cara ni las manos cerca de la ventilación durante la proyección.

Nombre	Función
4 Pie ajustable frontal	Extiende y ajusta la posición de la imagen proyectada cuando el proyector está colocado en una superficie plana, como un escritorio.
5 Palanca de ajuste del pie	Extraiga la palanca del pie para extender y replugar el pie frontal. Guía de inicio rápido
6 Deslizador Fondo	Ciérrelo cuando no utilice el proyector para proteger la lente. Si lo cierra durante la proyección puede ocultar la imagen y silenciar el sonido (Fondo). Guía de inicio rápido, p.16
7 Mando del deslizador Fondo	Deslice el mando para abrir y cerrar el deslizador Fondo.
8 Receptor remoto	Recibe las señales del mando a distancia. Guía de inicio rápido
9 Anillo de enfoque	Ajusta el enfoque de la imagen. Guía de inicio rápido
10 Anillo de zoom	Ajusta el tamaño de la imagen. Guía de inicio rápido
11 Indicador de acceso USB (sólo modelos EMP-1715/1705)	Indica el estado del acceso de USB de tipo A, tanto si parpadea como si está iluminado.
12 Unidad LAN inalámbrica (sólo modelos EMP-1715/1705)	Instálela antes de utilizar el proyector. Conecta el proyector a un ordenador mediante una conexión inalámbrica. Guía de conexión rápida de la LAN inalámbrica EasyMP Guía de funcionamiento

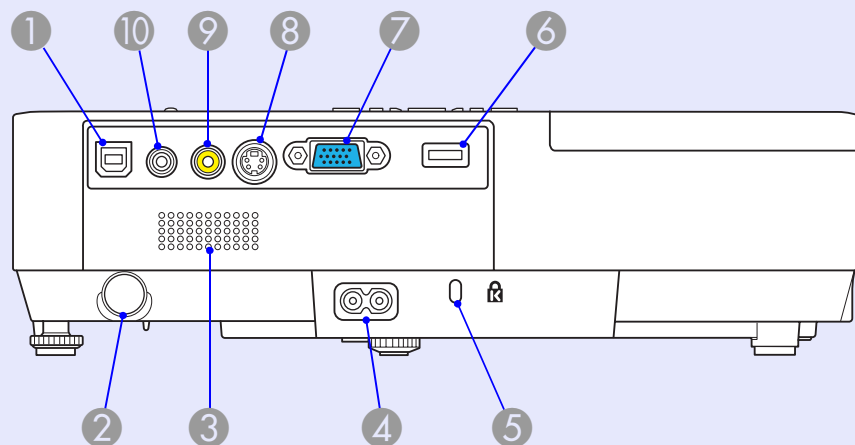
Panel de control



Nombre	Función
1 Botón [Power]	Activa o desactiva el proyector. ☛ Guía de inicio rápido
2 Botón [Source Search]	Cambia a la siguiente fuente de entrada que está conectada al proyector y que envía una imagen. ☛ p.13
3 Botón [Enter]	Si se pulsa durante la proyección de imágenes de señal de ordenador, ajusta automáticamente el tracking, la sincronización y la posición para proyectar una imagen óptima. Cuando se visualiza un menú de configuración o una pantalla de ayuda, acepta e introduce la selección actual y pasa al siguiente nivel. ☛ p.31

Nombre	Función
4 Botones [↵] [↶]	Corrige la distorsión keystone. Si los pulsa mientras se visualiza un menú de configuración o una pantalla de ayuda, estos botones seleccionan elementos de menú y valores de ajuste. ☛ Guía de inicio rápido, p.31
5 Botón [Help]	Visualiza y cierra la pantalla de ayuda, que muestra cómo solucionar los problemas si se producen. ☛ p.41
6 Botón [Esc]	Detiene la función actual. Si se pulsa cuando se visualiza un menú de configuración, pasa al nivel de menú anterior. ☛ p.31
7 Botones [◀] [▶]	Ajusta el volumen del sonido. Si los pulsa mientras se visualiza un menú de configuración o una pantalla de ayuda, estos botones seleccionan elementos de menú y valores de ajuste. ☛ Guía de inicio rápido, p.31
8 Botón [Menu]	Muestra y cierra el menú de configuración. ☛ p.31
9 Indicadores de estado	El color de los indicadores, y si están iluminados o intermitentes, muestra el estado del proyector. ☛ p.42

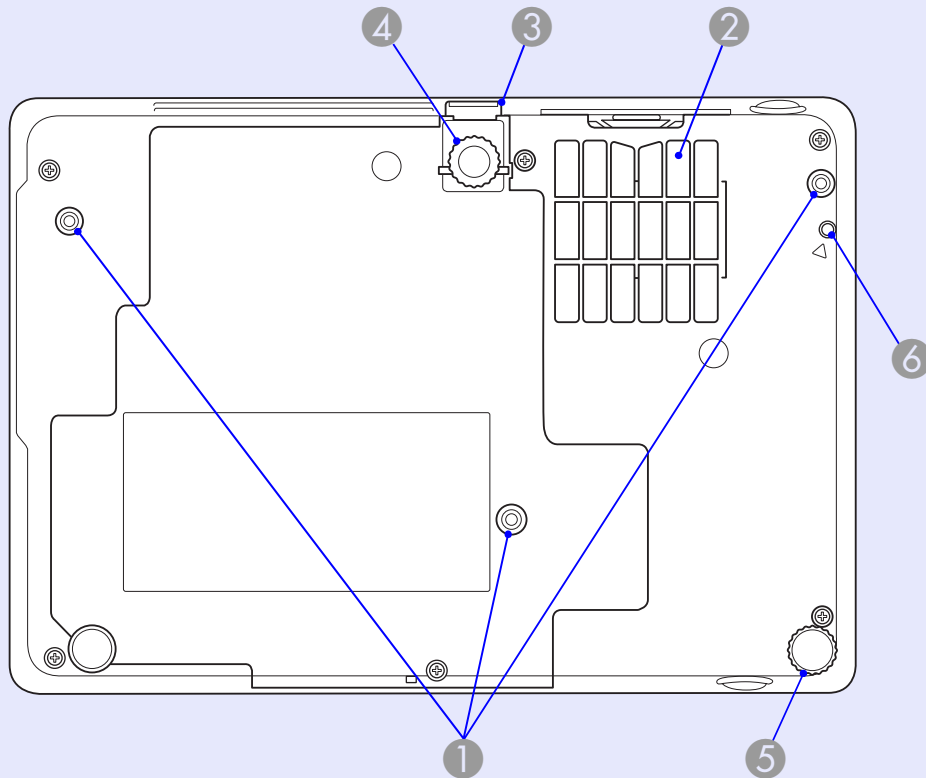
Posterior



Nombre	Función
1 Puerto USB de tipo B	Conecta el proyector a un ordenador mediante un cable USB, y se proyecta la imagen del ordenador (sólo modelos EMP-1715/1705). Igualmente, cuando utiliza la función de ratón inalámbrico, puede conectar el equipo a un ordenador mediante un cable USB. ☛ Guía de inicio rápido
2 Receptor remoto	Recibe las señales del mando a distancia. ☛ Guía de inicio rápido
3 Altavoz	
4 Toma de corriente	Se conecta al cable de alimentación. ☛ Guía de inicio rápido
5 Ranura de seguridad (R)	☛ p.65

Nombre	Función
6 Puerto USB de tipo A (sólo modelos EMP-1715/1705)	Conecta la memoria para cámaras digitales compatibles y USBs, y proyecta archivos de imagen/película y guiones con el PC Free de EasyMP. ☛ Guía de inicio rápido
7 Puerto Ordenador (Vídeo de componentes)	Para señales de vídeo enviadas desde un ordenador y señales de <u>vídeo de componentes</u> enviadas desde otras fuentes de vídeo.
8 Puerto S-Vídeo	Para señales <u>S-vídeo</u> de fuentes de vídeo.
9 Puerto Vídeo	Para señales de <u>vídeo compuesto</u> enviadas desde fuentes de vídeo.
10 Puerto Audio	Para la señal de entrada de audio del equipo conectado. Si proyecta con la función PC Free de EasyMP, puede enviar el audio a un altavoz externo ajustando "Salida audio EasyMP" desde el menú de configuración (sólo modelos EMP-1715/1705). ☛ p.34

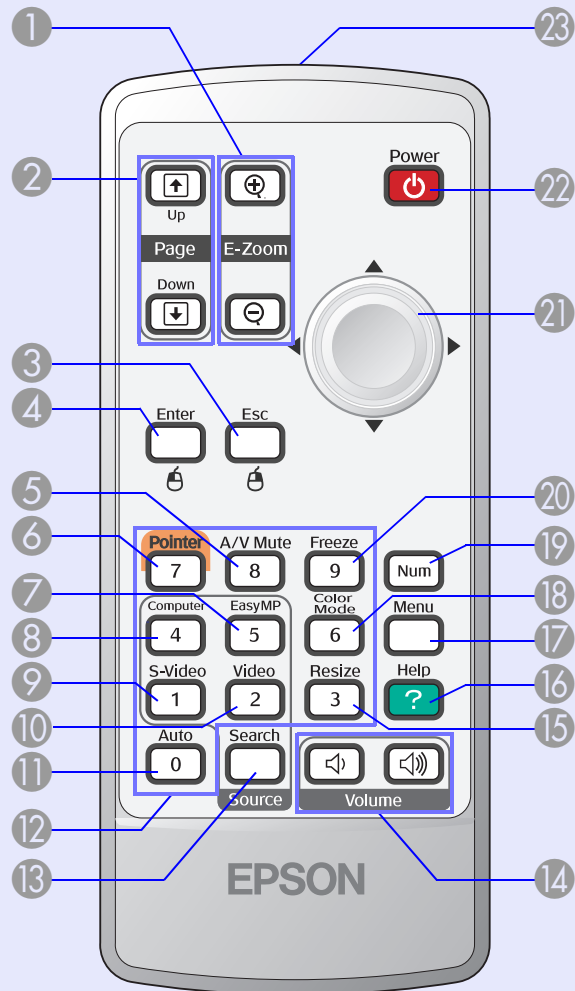
Base



Nombre	Función
2 Filtro de aire (ventilación de entrada de aire)	Evita que el polvo y otras partículas penetren en el proyector cuando entra el aire. El proyector muestra un mensaje de aviso cuando es el momento de limpiar o sustituir el filtro de aire. ☞ p.54, 59
3 Palanca de ajuste del pie	☞ Guía de inicio rápido
4 Pie ajustable frontal	Extiende y ajusta la posición de la imagen proyectada cuando el proyector está colocado en una superficie plana, como un escritorio.
5 Pie posterior	Gírelo para extenderlo y replegarlo, ajustando así la inclinación horizontal. ☞ Guía de inicio rápido
6 Orificio de tornillo para fijar la unidad LAN inalámbrica o por cable	Este orificio sirve para insertar un tornillo para fijar en su lugar la unidad LAN inalámbrica o por cable. ☞ Guía de conexión rápida de la LAN inalámbrica

Nombre	Función
1 Puntos de fijación para suspensión en el techo (3 puntos)	Coloque el soporte para fijación en el techo opcional cuando desee colgar el proyector del techo. ☞ p.53, 64

Mando a distancia



Nombre	Función
1 Botón [E-Zoom] (⊕) (⊖)	(⊕) Amplía la imagen sin cambiar el tamaño de la proyección. (⊖) Reduce partes de las imágenes que se han ampliado utilizando el botón [⊕]. ➡ p.19
2 [Page Up] Botones [Page Down] (⬆) (⬇)	Cuando se realice una presentación en red con la función de ratón inalámbrico (sólo modelos EMP-1715/1705), puede cambiar la página del archivo de PowerPoint pulsando los botones de página anterior/página siguiente.
3 Botón [Esc]	Detiene la función actual. Si se pulsa cuando se visualiza un menú de configuración, pasa al nivel anterior. Actúa como el botón derecho del ratón cuando se utiliza la función de ratón inalámbrico. ➡ p.31
4 Botón [Enter]	Cuando se visualiza un menú de configuración o una pantalla de ayuda, acepta e introduce la selección actual y pasa al siguiente nivel. Actúa como el botón izquierdo del ratón cuando se utiliza la función de ratón inalámbrico. ➡ p.31
5 Botón [A/V Mute]	Activa o desactiva el vídeo y el audio. ➡ p.16
6 Botón [Pointer]	Púlselo para activar el puntero en pantalla. ➡ p.18
7 Botón [EasyMP]	Cambia a la imagen EasyMP. No puede utilizarse con los modelos EMP-1710/1700 (sólo con los modelos EMP-1715/1705).

Nombre	Función
8 Botón [Computer]	Visualiza imágenes del puerto Ordenador (Vídeo de componentes). ☞ p.14
9 Botón [S-Video]	Visualiza imágenes del puerto S-Vídeo. ☞ p.14
10 Botón [Video]	Visualiza imágenes del puerto Vídeo. ☞ p.14
11 Botón [Auto]	Si se pulsa durante la proyección de imágenes de señal de ordenador, ajusta automáticamente el tracking, la sincronización y la posición para proyectar una imagen óptima. ☞ p.33
12 Botones numéricos	Utilice estos botones cuando introduzca una contraseña o ID de pantalla. ☞ p.28
13 Botón [Search]	Cambia a la siguiente fuente de entrada que está conectada al proyector y que envía una imagen. ☞ p.13
14 Botones [Volume]	(🔊) Disminuye el volumen. (🔊) Aumenta el volumen. ☞ Guía de inicio rápido
15 Botón [Resize]	La <u>proporción dimensional</u> ▶ cambia cada vez que se pulsa el botón. ☞ p.17
16 Botón [Help]	Visualiza y cierra la pantalla de ayuda, que muestra cómo solucionar los problemas si se producen. ☞ p.41

Nombre	Función
17 Botón [Menu]	Muestra y cierra el menú de configuración. ☞ p.31
18 Botón [Color Mode]	Cada vez que pulse el botón cambiará el modo de color. ☞ p.15
19 Botón [Num]	Utilice este botón cuando introduzca una contraseña o ID de pantalla. ☞ p.28
20 Botón [Freeze]	Las imágenes se pausan o se reanudan. ☞ p.17
21 Botón [🔍]	Si lo pulsa mientras se visualiza un menú de configuración o una pantalla de ayuda, selecciona elementos de menú y valores de ajuste. Si está activada la función de ratón inalámbrico, el puntero se mueve en la dirección indicada por este botón. ☞ p.31
22 Botón [Power]	Activa o desactiva el proyector. ☞ Guía de inicio rápido
23 Emisor de infrarrojos del mando a distancia	Envía las señales del mando a distancia. ☞ Guía de inicio rápido



Funciones útiles

Este capítulo explica funciones útiles para realizar presentaciones y demás, así como las funciones de seguridad.

Cambiar la imagen proyectada..... 13

- Detectar automáticamente señales entrantes y cambiar la imagen proyectada (Búsqueda de fuente).....13
- Cambiar directamente desde el mando a distancia14

Funciones para mejorar la proyección 15

- Seleccionar la calidad de la proyección (seleccionar el modo de color)15
- Ocultar la imagen y silenciar el sonido temporalmente (Fondo)16
- Congelar la imagen17
- Cambiar la proporción dimensional (Cambiar tamaño)...17
- Función del puntero (Puntero).....18
- Ampliar parte de la imagen (E-Zoom).....19
- Utilizar el mando a distancia para guiar el puntero del ratón (Ratón inalámbrico)20

Ajustar el color para varios proyectores

(Ajuste de color en pantalla múltiple)23

- Resumen del procedimiento de ajuste 23
- Ajustar la ID de pantalla 23
- Método de corrección de imagen 24

Funciones de seguridad26

- Gestionar usuarios (Contraseña protegida)..... 26
 - Tipo de contraseña protegida 26
 - Ajustar contraseña protegida..... 27
 - Introducir la contraseña..... 28
- Restringir funcionamiento (Bloqueo funcionam.)..... 29

Puede cambiar la imagen proyectada de las dos formas siguientes.

- Cambiar por búsqueda de fuente
El proyector detecta automáticamente las señales que se reciben desde el equipo conectado, y se proyecta la imagen que se recibe del equipo.
- Cambiar directamente
Puede utilizar los botones del mando a distancia para cambiar al puerto de entrada de destino.

Detectar automáticamente señales entrantes y cambiar la imagen proyectada (Búsqueda de fuente)

Puede proyectar la imagen de destino de forma rápida, ya que los puertos de entrada sin señal de imagen entrante se ignoran cuando cambia pulsando el botón [Source Search].

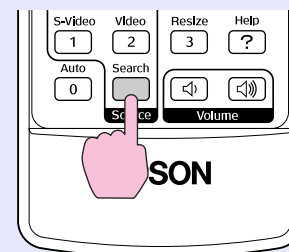


- * EasyMP cambia al utilizar los modelos EMP-1715/1705.
Instale la unidad LAN inalámbrica incluida (sólo modelos EMP-1715/1705).

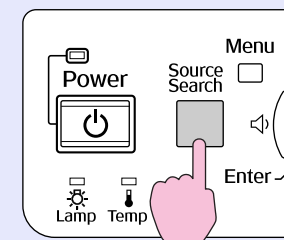
Procedimiento

Cuando el equipo de vídeo está conectado, inicie la reproducción antes de iniciar esta operación.

Utilizar el mando a distancia



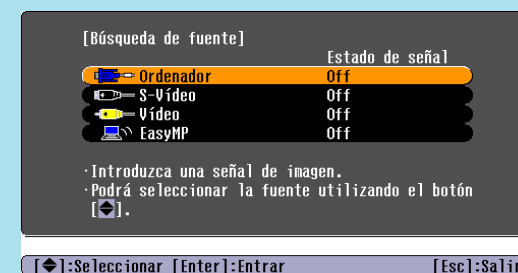
Utilizar el panel de control



Si están conectados dos o más equipos, pulse el botón [Source Search] hasta que se proyecte la imagen de destino.



La siguiente pantalla, que muestra el estado de las señales de imagen, se visualiza cuando sólo está disponible la imagen que muestra actualmente el proyector, o cuando no se recibe ninguna señal de imagen. Puede seleccionar el puerto de entrada donde está proyectando el equipo conectado que desea utilizar. Si no se realiza ninguna operación pasados unos 10 segundos, la pantalla se cierra.



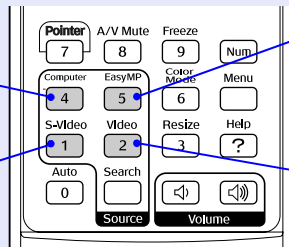
Cambiar directamente desde el mando a distancia

Puede cambiar directamente a la imagen de destino pulsando los siguientes botones en el mando a distancia.

Mando a distancia

Cambia a las imágenes del puerto Ordenador (Vídeo de componentes).

Cambia a las imágenes del puerto S-Vídeo.



Cambia a la imagen EasyMP. (Sólo modelos EMP-1715/1705)

Cambia a las imágenes del puerto Vídeo.

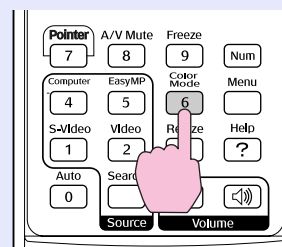
Seleccionar la calidad de la proyección (seleccionar el modo de color)

Puede obtener de forma fácil una calidad de imagen óptima, simplemente seleccionando el ajuste que mejor se adapte al entorno de proyección. El brillo de la imagen varía según el modo seleccionado.

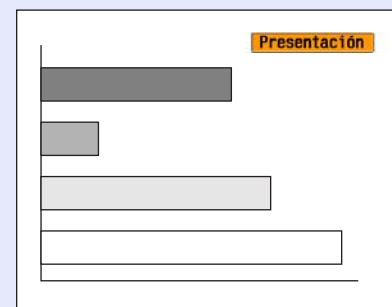
Modo	Aplicación
Foto	(Cuando se reciben imágenes del ordenador) Ideal para proyectar imágenes fijas, como fotos, en una sala muy iluminada. Las imágenes son intensas y adquieren contraste.
Deporte	(Cuando se reciben imágenes de vídeo de componentes, S-Vídeo o vídeo compuesto) Ideal para visionar programas de TV en una sala muy iluminada. Las imágenes son intensas y adquieren vida.
Presentación	Ideal para realizar presentaciones en una sala muy iluminada.
Teatro	Ideal para ver películas en una sala oscura. Las imágenes adquieren un tono natural.
Juegos	Ideal para reproducir videojuegos en una sala muy iluminada. Destaca y enfatiza las gradaciones oscuras.
sRGB	Ideal para imágenes que cumplen el estándar de color sRGB.
Pizarra negra	Aunque esté proyectando en una pizarra negra (pizarra verde), este ajuste proporciona a las imágenes un tono natural, igual que si proyectara en una pantalla.
Personalizado	Puede ajustarlo a un color específico.

Procedimiento

Mando a distancia



Cada vez que pulse el botón, se visualizará el nombre del modo de color en la pantalla y cambiará el modo de color.



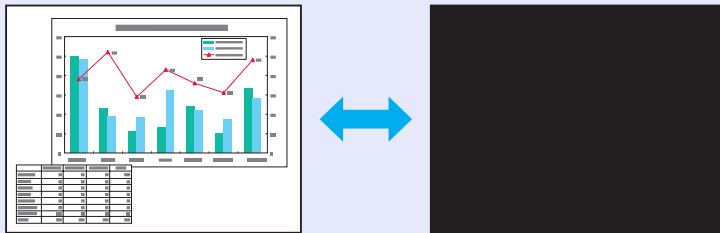
Si pulsa el botón mientras se visualiza el nombre del modo de color en la pantalla, cambiará al siguiente modo de color.



El modo de color también se puede ajustar utilizando "Modo de color" en el menú "Imagen" desde el menú de configuración. p.32

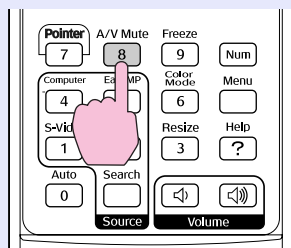
Ocultar la imagen y silenciar el sonido temporalmente (Fondo)

Puede utilizarlo si quiere centrar la atención del público en lo que está diciendo, o si no desea mostrar detalles como el cambio de archivos durante las presentaciones desde un ordenador.

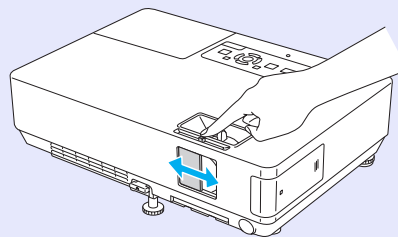


Procedimiento

Mando a distancia



Proyector



Cada vez que pulse el botón, o cuando abra y cierre el deslizador Fondo, se activará o desactivará Fondo.



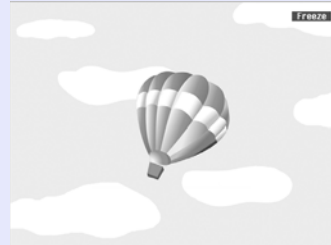
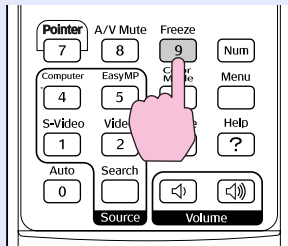
- Si utiliza esta función al proyectar imágenes en movimiento, la fuente sigue reproduciendo las imágenes y el sonido, y no puede volver al punto en el que activó Fondo.
- Puede seleccionar mostrar negro, azul o logo como visualización de fondo utilizando el ajuste "Extendida"- "Visualización"- "Fondo" desde el menú de configuración. p.35
- Cuando el deslizador Fondo está cerrado y empieza a aplicarse el Fondo, puede seleccionar que el equipo se desactive automáticamente pasados 30 minutos ajustando "Extendida" - "Modo inactivo" desde el menú de configuración. p.36

Congelar la imagen

La imagen sigue proyectándose incluso al congelar la imagen en movimiento de la pantalla, por lo que puede proyectar una imagen en movimiento fotograma a fotograma como si fuera una foto fija. Además, puede realizar operaciones como cambiar de archivos durante las presentaciones desde un ordenador sin proyectar ninguna imagen si la función de congelar se ha activado de antemano.

Procedimiento

Mando a distancia



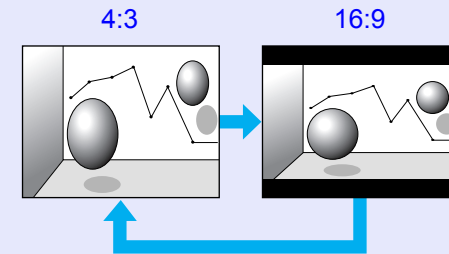
Cada vez que pulsa el botón, se activa o desactiva Congelar.



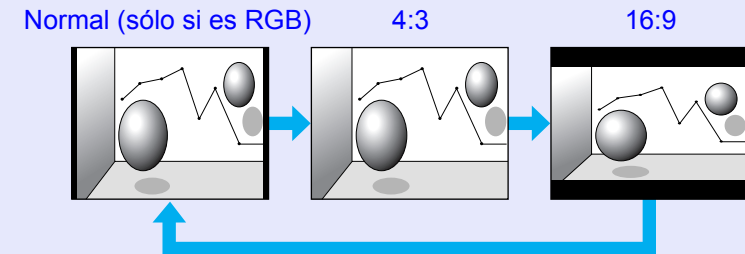
- *El audio no se detiene.*
- *La fuente de imagen continúa reproduciendo las imágenes en movimiento incluso si la pantalla está congelada, por lo que no resulta posible reanudar la proyección desde el punto en que se pausó.*
- *Si el botón [Freeze] está pulsado mientras se visualiza el menú de configuración o un mensaje de ayuda, desaparece el menú o la pantalla de ayuda visualizados.*
- *Congelar sigue funcionando si se utiliza E-Zoom.*

Cambiar la proporción dimensional (Cambiar tamaño)

Si conecta un equipo de vídeo, puede visualizar imágenes que se hayan grabado en vídeo digital o en DVDs en formato de pantalla panorámica 16:9. Puede cambiar la proporción dimensional de las imágenes en el modo comprimir de la forma siguiente.

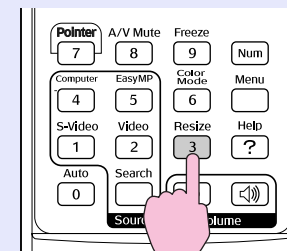


Puede cambiar la proporción dimensional de las imágenes del ordenador de la forma siguiente.

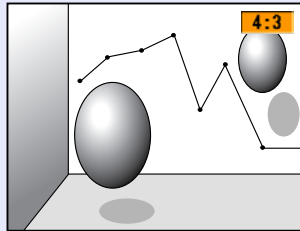


Procedimiento

Mando a distancia



Cada vez que pulse el botón, se visualizará el nombre del aspecto en la pantalla y cambiará el aspecto.



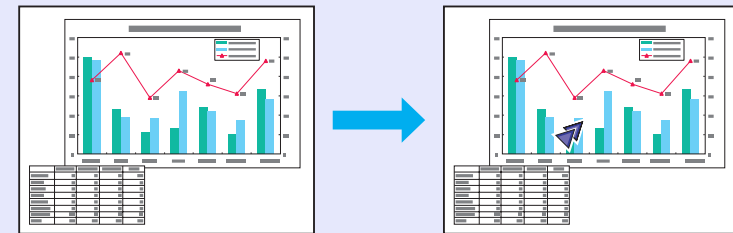
Si pulsa el botón mientras se visualiza el nombre del aspecto en la pantalla, cambiará al siguiente modo de aspecto.



El modo de color también se puede ajustar utilizando "Cambiar tamaño" en el menú "Señal" desde el menú de configuración. p.33

Función del puntero (Puntero)

Permite mover el icono del puntero en la imagen proyectada, y le ayuda a centrar la atención en el área de la que está hablando.

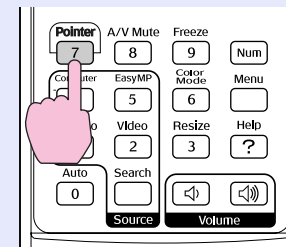


Procedimiento



1 Visualice el puntero.

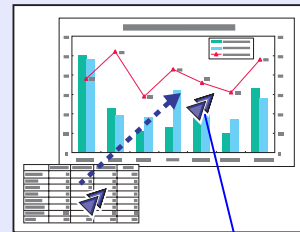
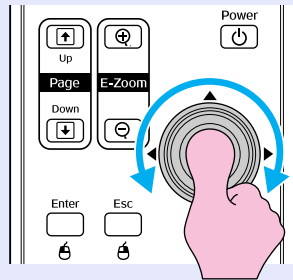
Mando a distancia



Cada vez que pulse el botón, el puntero aparece o desaparece.

2 Mueva el icono del puntero.

Mando a distancia



Icono del puntero



Puede seleccionar entre tres tipos diferentes de iconos del puntero (  ) en "Regulación" - "Forma del puntero" desde el menú de configuración.  p.34

Ampliar parte de la imagen (E-Zoom)

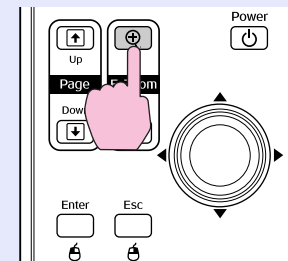
Resulta útil si desea ampliar las imágenes para verlas con más detalle, como por ejemplo en gráficos y tablas.



Procedimiento

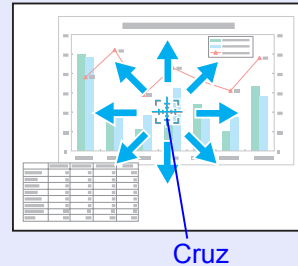
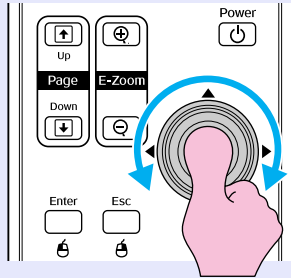
1 Inicie E-Zoom.

Mando a distancia



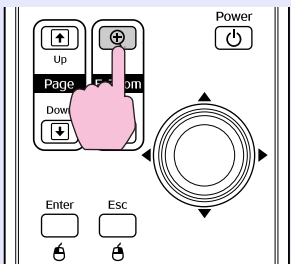
2 Mueva la cruz hacia el área de la imagen que desea ampliar.

Mando a distancia



3 Ampliar.

Mando a distancia



Cada vez que pulse el botón, se ampliará el área. Puede ampliar rápidamente manteniendo pulsado el botón. Puede reducir la imagen ampliada pulsando el botón [Q]. Pulse el botón [Esc] para cancelar.



- *La relación de ampliación aparece en la pantalla. El área seleccionada se puede ampliar entre 1 y 4 veces en 25 pasos incrementales.*
- *Incline el botón [E-Zoom] para desplazar la imagen.*

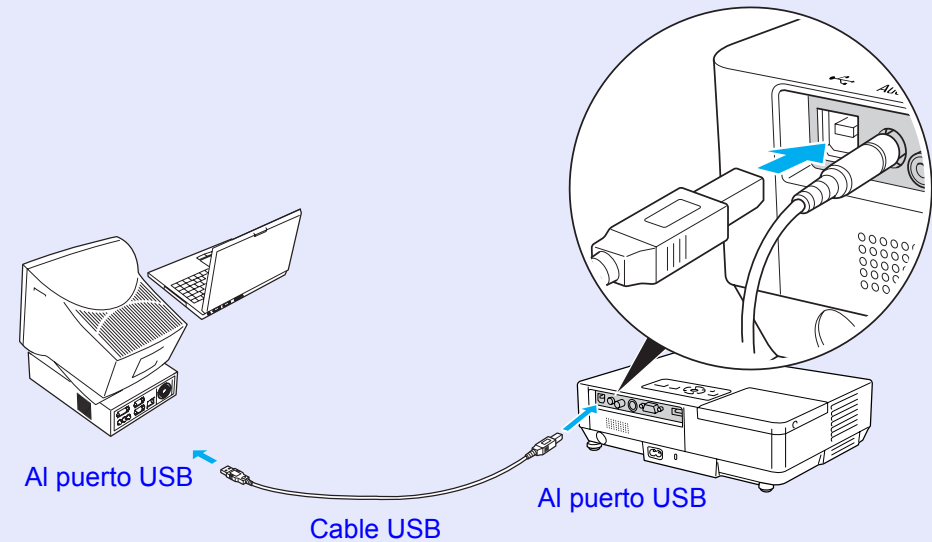
Utilizar el mando a distancia para guiar el puntero del ratón (Ratón inalámbrico)

Si conecta el terminal USB de la parte posterior de este proyector al terminal USB de un ordenador mediante un cable USB A-B comercial, puede utilizar el mando a distancia del proyector como un ratón inalámbrico para controlar el puntero del ratón del ordenador.

Ordenador

Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional

Macintosh (OS 8.6–9.2/10.1–10.4)

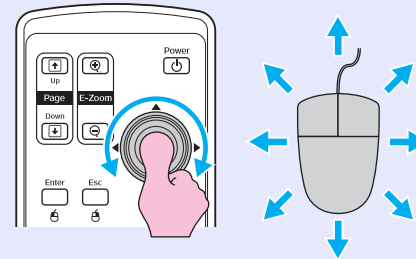




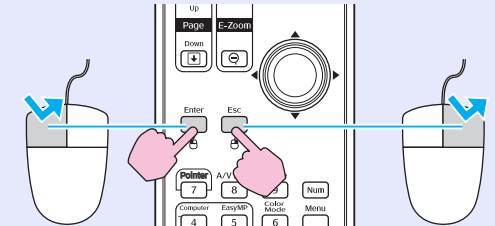
- *El cable USB sólo puede conectarse a un ordenador que disponga de un interface USB estándar. Si utiliza un ordenador con Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional, la versión instalada debe ser la completa. Si el ordenador utiliza una versión de Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional actualizada desde una versión anterior de Windows, no puede garantizarse el funcionamiento correcto.*
- *Puede que no sea posible utilizar la función de ratón en algunas versiones de los sistemas operativos Windows y Macintosh.*
- *Es posible que deba cambiar algunos ajustes del ordenador para poder utilizar la función de ratón. Para más detalles, consulte la documentación del ordenador.*

Una vez realizada la conexión, el puntero del ratón puede utilizarse de la manera siguiente.

Mover el puntero del ratón



Clics del ratón

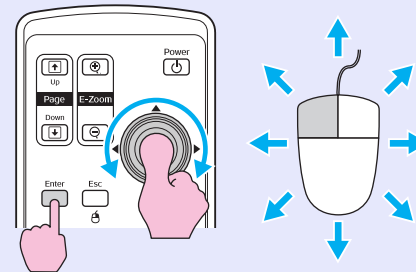


Clic con el botón izquierdo

Clic con el botón derecho

Doble clic: presione dos veces seguidas rápidamente.

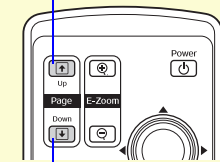
Arrastrar y soltar



1. Mantenga pulsado el botón [Enter] e incline y arrastre el botón [🖱️].
2. Suelte el botón [Enter] para soltar en la posición deseada.

Esto resulta útil para visualizar la siguiente diapositiva o la anterior en una presentación de PowerPoint.

A la diapositiva anterior



A la diapositiva siguiente



- *Si los ajustes de los botones del ratón están invertidos en el ordenador, el funcionamiento de los botones del mando a distancia también será el inverso.*
- *La función de ratón inalámbrico no puede emplearse mientras se utilizan las siguientes funciones.*
 - *Durante la visualización de un menú de configuración*
 - *Durante la visualización de un menú de ayuda*
 - *Mientras se utiliza la función E-Zoom*
 - *Durante la captura de un logotipo del usuario*
 - *Función del puntero*
 - *Durante el ajuste del volumen del sonido*

Cuando se alinean varios proyectores para proyectar imágenes, puede ajustar el brillo y el tono de color de las imágenes de cada proyector con el ajuste de color de pantalla múltiple, de forma que los colores de las imágenes de cada proyector sean lo más parecidos posible.

En algunos casos, es posible que el brillo y el tono de color no sean totalmente iguales, incluso después de ajustarlos.

Resumen del procedimiento de ajuste

Realice los ajustes de acuerdo con el procedimiento siguiente.

1. Ajustar la ID de Pantalla

Antes de configurar los proyectores, ajuste una ID de pantalla para cada uno.

Al definir ajustes para dos o más proyectores con el mando a distancia, puede utilizarlos individualmente ajustando IDs de pantalla individuales para cada proyector.

2. Realizar correcciones de imagen

Después de configurar los proyectores, puede ajustar la imagen para cada proyector.

Utilizando Corrección de Imagen puede seleccionar cinco niveles (de 1 a 5) que oscilan entre el negro y el blanco, y en cada uno de estos 5 niveles puede ajustar los dos puntos siguientes.

- Ajustar el brillo
Ajuste cada imagen según los niveles de 1 a 5 de forma que todos sean iguales.
- Ajustar el color
Ajuste cada imagen según los niveles de 1 a 5 de forma que todos los colores coincidan utilizando "Correc. Color (G/R)" y "Correc. Color (B/Y)".

Ajustar la ID de pantalla

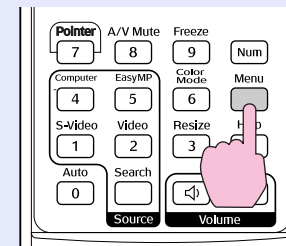
Por ejemplo, después de seleccionar la ID de pantalla3 para un proyector, cuando pulse el botón [3] manteniendo pulsado el botón [Num], aunque haya más de una configuración de proyector, sólo podrá utilizar el que tenga seleccionada la ID de pantalla3.

Procedimiento

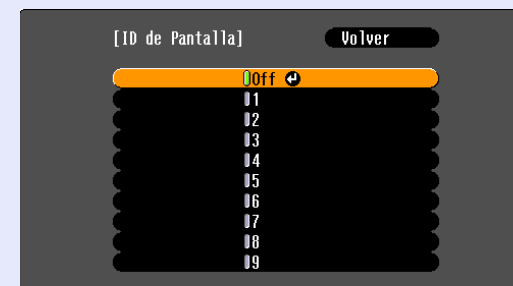
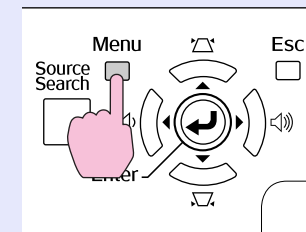


Pulse el botón [Menu] y seleccione "Extendida" - "Pantalla Múltiple" - "ID de Pantalla" desde el menú de configuración. p.31

Utilizar el mando a distancia



Utilizar el panel de control



[Esc]:Volver [↵]:Seleccionar [Enter]:Validar [Menu]:Salir

Compruebe los botones que puede utilizar y las operaciones que realizan en la guía situada debajo del menú.

2 Seleccione la ID que desea ajustar y pulse el botón [Enter].

3 Pulse el botón [Menu] para cerrar el menú de configuración.

- Apunte el mando a distancia hacia el receptor remoto del proyector que desea utilizar, pulse el botón numérico correspondiente a la ID de pantalla mientras mantiene pulsado el botón [Num], y ya podrá utilizar sólo el proyector especificado con el número de ID.
- Puede utilizar todos los proyectores independientemente de los ajustes de ID de pantalla apuntando el mando a distancia hacia el receptor remoto del proyector, y pulsando el botón [0] mientras mantiene pulsado el botón [Num].




- *Las IDs de pantalla ajustadas aquí son sólo efectivas durante la "Corrección de Imagen" para "Pantalla Múltiple".*
- *Si un proyector que no desea utilizar obedece al mando a distancia, apunte el mando hacia el receptor remoto de ese proyector y pulse el número seleccionado como ID de pantalla de ese proyector, mientras mantiene pulsado el botón [Num].*

Método de corrección de imagen

Una vez configurados los proyectores, ajuste el brillo y el tono para cada imagen.

Procedimiento

1 Pulse el botón [Menu] y seleccione "Extendida" - "Pantalla Múltiple" - "Corrección de Imagen" desde el menú de configuración.  p.31

2 Seleccione el nivel que desea ajustar en "Nivel de Ajuste".

- Cada vez que seleccione un nivel, se visualiza el patrón del nivel seleccionado.
- Puede empezar el ajuste desde cualquier nivel, normalmente puede hacerlo más oscuro o más claro ajustando de 1 a 5 o de 5 a 1.

3 Ajuste el brillo con "Correc. Brillo".

- Al seleccionar el nivel 5, se ajusta a la imagen más oscura de los distintos proyectores.
- Al seleccionar el nivel 1, se ajusta a la imagen más clara de los distintos proyectores.
- Si selecciona los niveles del 2 al 4, se ajusta al brillo medio de la imagen de los distintos proyectores.
- Cada vez que se pulsa el botón [Enter], la imagen pasa de la visualización del patrón a la imagen real y viceversa, y puede comprobar los resultados del ajuste y realizar correcciones en la imagen real.

- 4** **Ajustar "Correc. Color (G/R)" y "Correc. Color (B/Y)".**
Cada vez que se pulsa el botón [Enter], la imagen pasa de la visualización del patrón a la imagen real y viceversa, y puede comprobar los resultados del ajuste y realizar correcciones en la imagen real.
- 5** **Repita los procedimientos 2 a 4 hasta finalizar los ajustes.**
- 6** **Cuando termine de realizar todos los ajustes, pulse el botón [Menu] para cerrar el menú de configuración.**

El proyector dispone de las siguientes funciones de seguridad.

- **Contraseña protegida**
Puede limitar quién puede utilizar el proyector.
- **Bloqueo funcionam**
Puede evitar que los usuarios cambien los ajustes del proyector sin permiso.

Gestionar usuarios (Contraseña protegida)

Si Contraseña protegida está activada, las personas que no conozcan la contraseña no podrán utilizar el proyector para proyectar imágenes, aunque esté activado. Además, el logotipo del usuario que se visualiza al activar el proyector no se puede cambiar. Esto actúa como un dispositivo antirrobo, ya que el proyector no puede utilizarse aunque lo roben. En el momento de su adquisición, la contraseña protegida no está activada.

■ Tipo de contraseña protegida

Se pueden realizar los cuatro tipos de ajustes de contraseña protegida siguientes, según se utilice el proyector.

1. "Protec. aliment."

Si "Protec. aliment." está activada ("On"), la contraseña debe introducirse siempre que se activa el proyector después de desconectarlo de la fuente de alimentación a la que estaba conectado la última vez que se introdujo la contraseña.

Si no se introduce la contraseña correcta, la proyección no se inicia.

2. "Tiempo de contraseña"

Si "Tiempo de contraseña" está activado ("On") y se establece un límite de tiempo, el proyector pide la contraseña una vez transcurrido dicho tiempo.

3. "Prote. logo usuario"

Si "Prote. logo usuario" está activada ("On"), el logotipo del usuario no puede cambiarse y los siguientes cambios de ajuste para el logotipo del usuario están prohibidos.

- Capturar un logotipo del usuario
- Ajustes para "Visualizar fondo", "Pantalla de inicio" y "Fondo" desde "Visualización" en el menú de configuración.

4. "Red protegida" (sólo modelos EMP-1715/1705)

Si "Red protegida" está activada ("On"), no se pueden realizar cambios de ajustes para "Red" en el menú de configuración.

Ajustar contraseña protegida

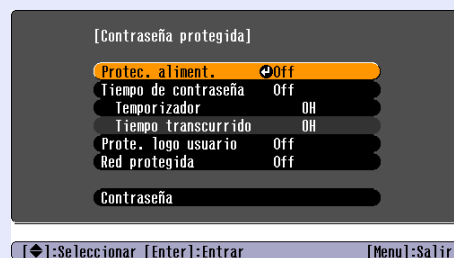
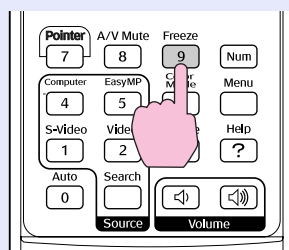
Utilice el procedimiento siguiente para ajustar la contraseña protegida.

Procedimiento

1 Mantenga pulsado el botón [Freeze] durante unos cinco segundos.

Se visualizará el menú de ajuste de la contraseña protegida.

Mando a distancia



- Si la contraseña protegida ya está activada, debe introducir la contraseña. Si la contraseña se introduce correctamente, se visualizará el menú de ajuste de la contraseña protegida. **"Introducir la contraseña" p.28**
- Al ajustar la contraseña, adhiera el adhesivo Protegido por contraseña en una posición visible del proyector para que sirva como elemento adicional disuasorio de robo.

2 Active "Protec. aliment."

- (1) Seleccione "Protec. aliment." y, luego, pulse el botón [Enter].
- (2) Seleccione "On" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (3) Pulse el botón [Esc].

3 Active "Tiempo de contraseña".

Si no utiliza este ajuste, vaya al paso 4.

- (1) Seleccione "Tiempo de contraseña" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (2) Seleccione "On" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (3) Pulse el botón [Esc].
- (4) Seleccione "Temporizador" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (5) Mientras mantiene pulsado el botón [Num], utilice los botones numéricos para introducir el tiempo de ajuste dentro de un intervalo de 1 a 9.999 horas y luego pulse el botón [Enter]. Si se equivoca introduciendo el tiempo, pulse el botón [Esc] y vuelva a introducirlo. El contador de tiempo se inicia al cerrar el menú de ajuste de la contraseña protegida. La cuenta sólo se lleva a cabo mientras la lámpara está iluminada, y no mientras está desactivada. El tiempo transcurrido se visualiza en "Tiempo transcurrido".

4 Active "Prote. logo usuario".

- (1) Seleccione "Prote. logo usuario" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (2) Seleccione "On" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (3) Pulse el botón [Esc].

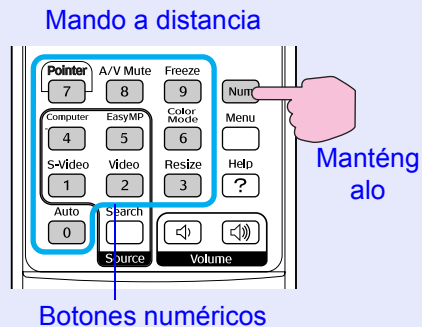
5 Active "Red protegida" (sólo modelos EMP-1715/1705).

- (1) Seleccione "Red protegida" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (2) Seleccione "On" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (3) Pulse el botón [Esc].

6

Ajuste la contraseña.

- (1) Seleccione "Contraseña" y, luego, pulse el botón [Enter].
- (2) Se visualizará el mensaje "¿Cambiar la contraseña?", seleccione "Sí" y, luego, pulse el botón [Enter]. El ajuste por defecto para la contraseña es "0000". Cámbielo a la contraseña deseada. Si selecciona "No", vuelve a visualizarse la pantalla mostrada en el paso 1.
- (3) Manteniendo pulsado el botón [Num], introduzca un número de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos. El número introducido se visualiza como "* * * *". Al introducir el cuarto dígito, se visualizará la pantalla de confirmación.



- (4) Vuelva a introducir la contraseña. Se visualiza el mensaje "Contraseña aceptada." Si introduce la contraseña de forma incorrecta, se visualizará un mensaje pidiéndole que vuelva a introducirla.



Introducir la contraseña

Cuando se visualice la pantalla para introducir la contraseña, introdúzcala utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

Procedimiento**Manteniendo pulsado el botón [Num], introduzca la contraseña pulsando los botones numéricos.**

Cuando introduzca la contraseña correcta, se iniciará la proyección.

Atención

- Si introduce una contraseña incorrecta tres veces seguidas, se visualizará el mensaje "El proyector estará bloqueado." durante cinco minutos aproximadamente y, a continuación, el proyector pasará al modo en espera. En este caso, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, conéctelo de nuevo y vuelva a activar el proyector. El proyector visualiza de nuevo la pantalla para introducir la contraseña, donde podrá introducir la contraseña correcta.
- Si ha olvidado la contraseña, anote el número "Código solicitado: xxxx" que aparece en pantalla y póngase en contacto con su delegación más cercana de las que aparecen en los Términos de la garantía mundial.  **Consultas**
- Si sigue repitiendo los pasos anteriores e introduce una contraseña incorrecta treinta veces seguidas, aparecerá el siguiente mensaje y el proyector no permitirá que introduzca más contraseñas. "El proyector estará bloqueado. Póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional" de la Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial."  **Consultas**

Restringir funcionamiento (Bloqueo funcionam.)

Realice uno de los pasos siguientes para bloquear los botones de funcionamiento del panel de control.

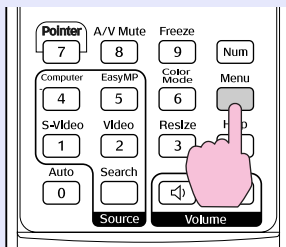
- Bloqueo total
Se bloquean todos los botones del panel de control. No puede llevar a cabo ninguna operación desde el panel de control, ni siquiera activar y desactivar.
- Bloqueo parcial
Se bloquean todos los botones del panel de control, excepto el botón [Power].

Esto resulta útil en acontecimientos o actuaciones en las que desea desactivar todos los botones y sólo proyectar, o en escuelas si desea limitar el funcionamiento de los botones. El proyector puede seguir utilizándose con el mando a distancia.

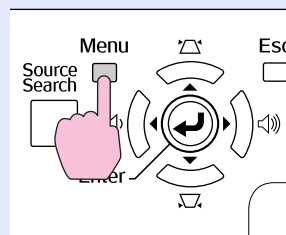
Procedimiento

- 1 Pulse el botón [Menu] y seleccione "Regulación" - "Bloqueo funcionam.". "Utilizar el menú Configuración" p.31

Utilizar el mando a distancia

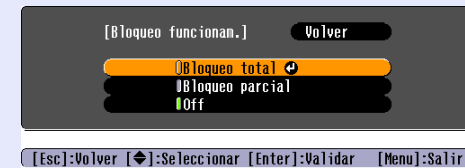


Utilizar el panel de control



Compruebe los botones que puede utilizar y las operaciones que realizan en la guía situada debajo del menú.

- 2 Seleccione "Bloqueo total" o "Bloqueo parcial".



- 3 Seleccione "Sí" cuando se visualice el mensaje de confirmación.

Los botones del panel de control se bloquean según el ajuste seleccionado.



Puede suprimir el bloqueo del panel de control siguiendo uno de los dos métodos siguientes.

- Desde el mando a distancia, seleccione "Off" en "Regulación"- "Bloqueo funcionam." desde el menú de configuración.
- Mantenga pulsado el botón [Enter] en el panel de control durante unos siete segundos; se visualizará un mensaje y se suprimirá el bloqueo.



Menú Configuración

Este capítulo explica cómo utilizar el menú de configuración y sus funciones.

Utilizar el menú Configuración	31
Lista de funciones	32
• Menú Imagen.....	32
• Menú Señal	33
• Menú Regulación.....	34
• Menú Extendida	35
• Menú Red (sólo modelos EMP-1715/1705)	37
• Menú Información (sólo visualización)	38
• Menú Reset	39

1 Seleccionar desde el menú principal

Menú principal

Imagen	Modo de color	Presentación	Volver
Señal	Brillo	0	
Regulación	Contraste	0	
Extendida	Nitidez	0	
Red	Temp. Color Abs.	7500K	
Información	Ajuste de Color		
Reset	Reset		

Guía

[↩]: Seleccionar [Enter]: Entrar [Menu]: Salir

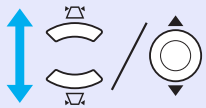


Imagen	Keystone	0	Volver
Señal	Keystone auto.	On	
Regulación	Bloqueo funcionam.	Off	
Extendida	Forma del puntero	Puntero 1	
Red	Control del brillo	Alto	
Información	Volumen	10	
Reset	Salida audio EasyMP	Interna	
	Reset		

[↩]: Seleccionar [Enter]: Entrar [Menu]: Salir

2 Seleccionar desde el submenú

Submenú (Regulación)

Imagen	Keystone	0	Volver
Señal	Keystone auto.	On	
Regulación	Bloqueo funcionam.	Off	
Extendida	Forma del puntero	Puntero 1	
Red	Control del brillo	Alto	
Información	Volumen	10	
Reset	Salida audio EasyMP	Interna	
	Reset		

Enter / Enter

Esc / Esc

[Esc]: Volver [↩]: Seleccionar [Enter]: Entrar [Menu]: Salir

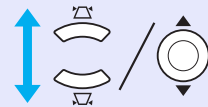


Imagen	Keystone	0	Volver
Señal	Keystone auto.	On	
Regulación	Bloqueo funcionam.	Off	
Extendida	Forma del puntero	Puntero 1	
Red	Control del brillo	Alto	
Información	Volumen	10	
Reset	Salida audio EasyMP	Interna	
	Reset		

[Esc]: Volver [↩]: Seleccionar [Enter]: Entrar [Menu]: Salir

3 Cambiar el elemento seleccionado

[Regulación] Keystone

Enter / Enter

Esc / Esc

[Esc]: Volver [↩]: Seleccionar [↔]: Ajustar [Menu]: Salir

Menu / Menu

Navigation icons: up/down arrows and a directional pad.



[Control del brillo] Alto

Enter / Enter

Esc / Esc

[Esc]: Volver [↩]: Seleccionar [Enter]: Validar [Menu]: Salir



[Control del brillo] Bajo

Enter / Enter

Esc / Esc

[Esc]: Volver [↩]: Seleccionar [Enter]: Validar [Menu]: Salir

Seleccionar el ajuste a cambiar

[Control del brillo] Alto

Enter / Enter

Esc / Esc

[Esc]: Volver [↩]: Seleccionar [Enter]: Validar [Menu]: Salir

Botones utilizados

Utilizar el panel de control

Utilizar el mando a distancia

Menú Imagen

Los elementos que pueden ajustarse varían según la señal de imagen que actualmente se proyecta, tal como se muestra en las siguientes capturas de pantalla. Los detalles del ajuste se guardan para cada señal de imagen.

Imagen del ordenador



Vídeo de componentes»/Vídeo compuesto»/S-vídeo»



Submenú	Función
Modo de color	Puede seleccionar la calidad de imagen que mejor se adapte a su entorno. p.15
Brillo	Puede ajustar el brillo de la imagen.
Contraste»»	Puede ajustar la diferencia entre la luz y la sombra de las imágenes.
Intensidad del color	Puede ajustar la intensidad del color de las imágenes.
Tono	(El ajuste sólo es posible cuando se reciben señales NTSC si utiliza vídeo compuesto/S-vídeo). Puede ajustar el tono de la imagen.
Nitidez	Puede ajustar la nitidez de la imagen.
Temp. Color Abs.	Puede ajustar el tono general de la imagen. Puede ajustar los tonos en 10 niveles, desde 5.000 K a 10.000 K. Si selecciona un valor alto la imagen se tiñe de azul, y si selecciona un valor bajo la imagen se tiñe de rojo. (Este elemento no puede seleccionarse si ha seleccionado "sRGB»»" como ajuste de "Modo de color" en el menú "Imagen").
Ajuste de Color	Puede definir los ajustes seleccionando una de las siguientes opciones. Rojo, Verde, Azul: Puede ajustar la saturación de cada color individualmente. (Este elemento no puede utilizarse si selecciona valores para "sRGB»»" o "Personalizado" en "Imagen" - "Modo de color"). R, G, B, C, M, Y: Puede ajustar la intensidad de cada color R (rojo), G (verde), B (azul), C (cian), M (magenta), Y (amarillo) de forma individual. (Este elemento sólo puede utilizarse si ha seleccionado "Personalizado" en "Imagen" - "Modo de color").
Reset	Puede recuperar todos los valores de ajuste por defecto para las funciones del menú "Imagen". Para recuperar los ajustes por defecto de todos los elementos del menú, consulte la p.39

Menú Señal

Los elementos que pueden ajustarse varían según la señal de imagen que actualmente se proyecta, tal como se muestra en las siguientes capturas de pantalla. Los detalles del ajuste se guardan para cada señal de imagen.

Imagen del ordenador



Vídeo de componentes»

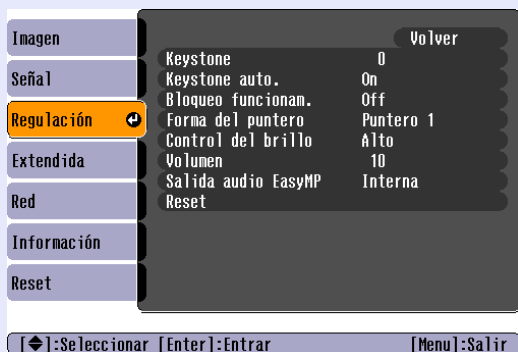


Vídeo compuesto»/S-vídeo»

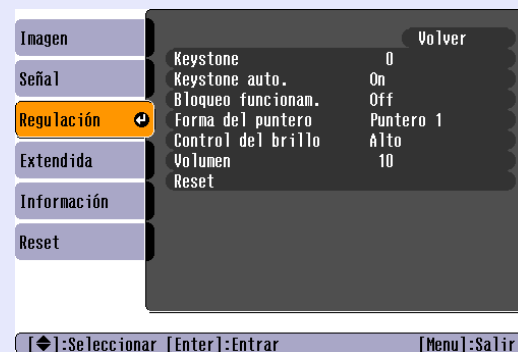


Submenú	Función
Inicialización	Puede seleccionar si, cuando cambia la señal de entrada, la imagen se ajusta automáticamente al estado óptimo (On) o no (Off). p.48
Tracking»	Puede ajustar las imágenes del ordenador cuando aparecen bandas verticales en las imágenes. p.48
Sync.»	Puede ajustar las imágenes del ordenador cuando parpadean, son borrosas o presentan interferencias. p.48
Posición	Puede ajustar la posición de la pantalla hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda y a la derecha cuando falta una parte de la imagen, de forma que se proyecte toda ella.
Progresivo»	(El vídeo de componentes sólo puede ajustarse si se están recibiendo señales 525i/625i) Off: la conversión IP se realiza para cada campo en la pantalla. Es ideal para visualizar imágenes con mucho movimiento. On: las señales <u>entrelazadas</u> » (i) se convierten en señales <u>progresivas</u> » (p). Es ideal para visualizar imágenes fijas.
Entrada Ordenador	Puede seleccionar la señal de entrada desde el puerto Ordenador (Vídeo de componentes). Si selecciona "Auto", la señal de entrada se ajusta automáticamente de acuerdo con el equipo conectado. Si ha seleccionado "Auto" y los colores no tienen un aspecto correcto, seleccione la señal adecuada de acuerdo con el equipo conectado.
Señal de Vídeo	Si selecciona "Auto", las señales de vídeo se reconocen automáticamente. Si las imágenes presentan interferencias u ocurren problemas como que no aparece la imagen proyectada, y la opción seleccionada es "Auto", seleccione la señal adecuada según el equipo conectado.
Cambiar tamaño	Puede ajustar la <u>proporción dimensional</u> » de las imágenes proyectadas. p.17
Reset	Puede recuperar todos los valores de ajuste por defecto del menú "Señal", excepto para "Entrada Ordenador". Para recuperar los ajustes por defecto de todos los elementos del menú, consulte la p.39

Menú Regulación



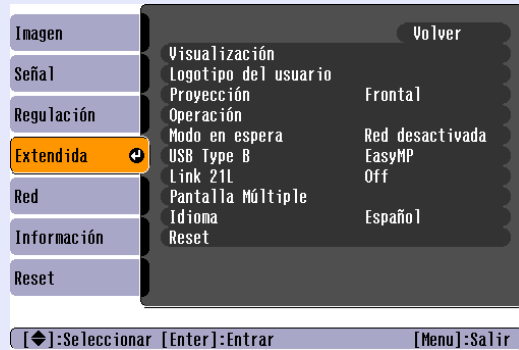
Para EMP-1715/1705



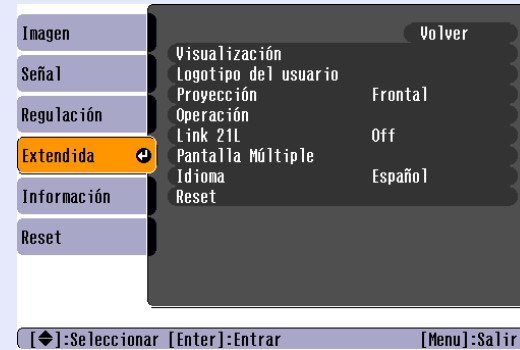
Para EMP-1710/1700

Submenú	Función
Keystone	Puede corregir la distorsión keystone vertical en las imágenes. Guía de inicio rápido
Keystone auto.	Puede corregir la distorsión keystone automáticamente. (Este elemento sólo puede seleccionarse si selecciona "Frontal" en "Extendida" - "Proyección")
Bloqueo funcionam.	Puede utilizarlo para limitar el funcionamiento del panel de control del proyector. p.29
Forma del puntero	Puede seleccionar la forma del puntero. p.18 Puntero 1: Puntero 2: Puntero 3:
Control del brillo	Puede ajustar el brillo de la lámpara a uno de dos ajustes. Seleccione "Bajo" si las imágenes proyectadas son demasiado brillantes, como por ejemplo si se proyectan en una habitación oscura o en una pantalla pequeña. Si selecciona "Bajo", la cantidad de electricidad consumida y la vida útil de la lámpara cambian de la manera siguiente, y se reduce el ruido de rotación del ventilador durante la proyección. Consumo eléctrico: disminución de unos 46 W, vida de la lámpara: 1,5 veces superior aprox.
Volumen	Puede ajustar el volumen. Guía de inicio rápido
Salida audio EasyMP (Sólo modelos EMP-1715/1705)	Puede ajustar el método de salida de audio para EasyMP. El ajuste sólo es efectivo al proyectar imágenes con EasyMP. Puede enviar audio desde el altavoz integrado de un amplificador externo seleccionando "Externa". Puede enviar audio desde el altavoz integrado del proyector seleccionando "Interna".
Reset	Puede recuperar todos los valores de ajuste por defecto para el menú "Regulación". Para recuperar los ajustes por defecto de todos los elementos del menú, consulte la p.39

Menú Extendida






Para EMP-1715/1705




Parar EMP-1710/1700

Submenú	Función
Visualización	<p>Puede definir los ajustes relacionados con la pantalla del proyector.</p> <p>Mensajes: puede ajustar si debe visualizarse (On) o no (Off) el nombre de la fuente cuando cambia la fuente de entrada, el nombre del modo de color cuando cambia el modo de color, un mensaje cuando no se recibe señal de imagen, etcétera.</p> <p>Visualizar fondo*: puede ajustar el estado de la pantalla para cuando no se reciba ninguna señal de imagen a "Negro", "Azul" o "Logo".</p> <p>Pantalla de inicio*: puede seleccionar si se visualizará o no la pantalla de inicio (la imagen proyectada al activar el proyector).</p> <p>Fondo*: puede seleccionar que la pantalla mostrada como Fondo sea "Negro", "Azul" o "Logo".</p>
Logotipo del usuario*	<p>Puede cambiar el logotipo del usuario que se visualiza de fondo. 🖱️ p.60</p>
Proyección	<p>Puede seleccionar una de las siguientes opciones, según la instalación del proyector. 🖱️ p.53</p> <p>"Frontal" "Frontal/Techo" "Posterior" "Posterior/Techo"</p> <p>Puede cambiar los ajustes como se indica a continuación pulsando el botón [A/V Mute] del mando a distancia durante unos cinco segundos.</p> <p>"Frontal" ↔ "Frontal/Techo"</p> <p>"Posterior" ↔ "Posterior/Techo"</p> <p>* Si selecciona "Frontal/Techo" o "Posterior/Techo", no puede desconectar el cable de alimentación inmediatamente porque el equipo debe enfriarse después de desactivarlo.</p>


* Si "Prote. logo usuario" está ajustado a "On" en "Contraseña protegida", los ajustes referentes al logotipo del usuario no pueden cambiarse. Puede realizar cambios después de ajustar "Prote. logo usuario" a "Off". 🖱️ p.27

Submenú	Función
Operación	<p>Direct Power ON: puede ajustar si Direct Power ON está activado (On) o desactivado (Off). Si lo ajusta a "On" y el cable de alimentación del proyector está conectado a una toma eléctrica, tenga en cuenta que las subidas repentinas de electricidad al volver la corriente después de un apagón pueden causar que el proyector se active automáticamente.</p> <p>Modo inactivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puede seleccionar si la proyección se detendrá automáticamente (On) o no (Off) cuando no se realice ninguna operación durante unos 30 minutos y no se estén recibiendo señales de imagen. • Puede ajustar si el equipo se desactivará automáticamente (On) o no (Off) después de unos 30 minutos cuando el deslizador Fondo está cerrado. El modo inactivo está desactivado (Off) en el momento de la compra, por lo que no olvide desactivar el equipo después de la proyección. <p>Modo alta altitud: seleccione "On" si debe utilizar el proyector en lugares con una altitud superior a los 1.500 m.</p>
Modo en espera (Sólo modelos EMP-1715/1705)	<p>Puede utilizar la supervisión de red y las funciones de control mientras el proyector se encuentra en el modo en espera si ha seleccionado "Red activada".</p> <p>Puede utilizar SNMP para monitorizar y controlar el estado del proyector en la red, o también puede utilizar el software "EMP Monitor" que se entrega con este producto.</p>
USB de tipo B (Sólo modelos EMP-1715/1705)	<p>Seleccione "EasyMP" si el proyector y el ordenador están conectados mediante un cable USB y se proyectan imágenes del ordenador.  <i>Guía de conexión rápida de la LAN inalámbrica</i></p>
Link 21L	<p>Puede ajustar si desea emplear o no la utilidad EMP Link21L. (Selecciónelo después de ajustar "USB de tipo B" en "Link 21L").</p>
Pantalla Múltiple	<p>Puede ajustar el matiz y el brillo de cada imagen proyectada cuando varios proyectores están alineados y activados.  p.23</p> <p>ID de Pantalla: cuando realice una "Corrección de Imagen" para "Pantalla Múltiple" utilizando un mando a distancia para varios proyectores, puede definir cuál de ellos desea utilizar cuando se establecen IDs individuales. Las IDs ajustadas aquí son sólo efectivas durante la "Corrección de Imagen" para "Pantalla Múltiple".</p> <p>Corrección de Imagen: puede definir los siguientes ajustes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nivel de Ajuste: puede seleccionar cinco niveles (de 1 a 5) que oscilan entre el negro y el blanco, y en cada uno de estos 5 niveles puede ajustar "Correc. Brillo" y "Correc. Color". • Correc. Brillo: corrige la diferencia de brillo de cada producto. • Correc. Color (G/R) / Correc. Color (B/Y): Puede corregir la diferencia en el color de cada producto.
Idioma	<p>Puede seleccionar el idioma en que se visualizarán los mensajes.</p>
Reset	<p>Puede recuperar los valores por defecto de "Visualización^{*1}" y "Operación^{*2}", en el menú "Extendida". Para recuperar los ajustes por defecto de todos los elementos del menú, consulte la  p.39</p>

*1 Si "Prote. logo usuario" está ajustado a "On" en "Contraseña protegida", los ajustes referentes al logotipo del usuario no pueden cambiarse. Puede realizar cambios después de ajustar "Prote. logo usuario" a "Off".  [p.27](#)

*2 Excepto para el "Modo alta altitud".

Menú Red (sólo modelos EMP-1715/1705)

Si el valor de "Red protegida" está ajustado a "On" en "Contraseña protegida", se visualiza un mensaje y los ajustes no pueden cambiarse. Puede realizar cambios después de ajustar "Red protegida" a "Off".  [p.27](#)

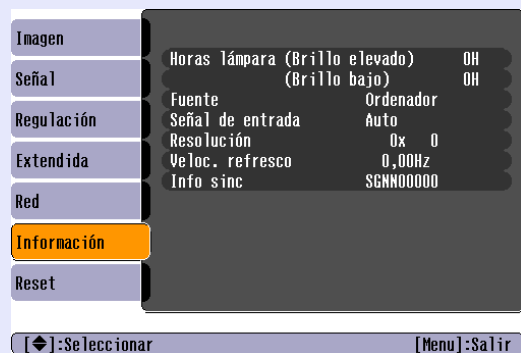


Submenú	Función
A configuración de la red	Puede visualizar la pantalla de ajustes de la red.  <i>EasyMP Guía de funcionamiento "Preparar el proyector", Guía de conexión rápida de la LAN inalámbrica</i>

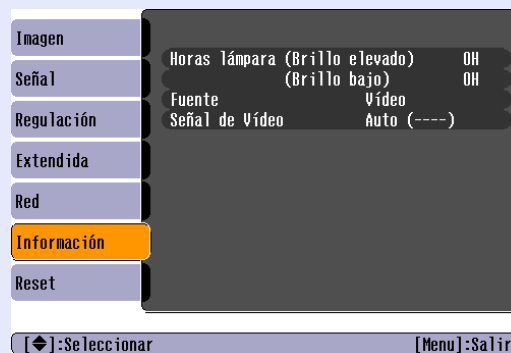
Menú Información (sólo visualización)

Permite comprobar el estado de las señales de imagen que se proyectan y el estado del proyector. Los elementos visualizados varían según la señal de imagen que actualmente se proyecta, tal como se muestra en las siguientes capturas de pantalla.

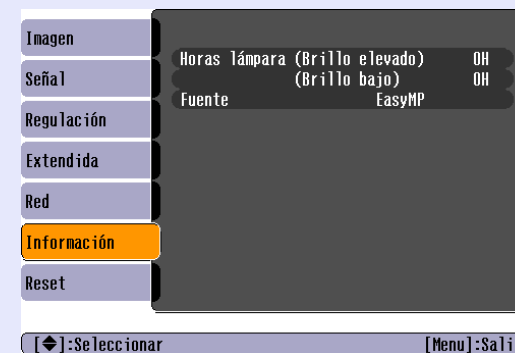
Imagen de ordenador/ Vídeo de componentes



Vídeo compuesto/S-vídeo



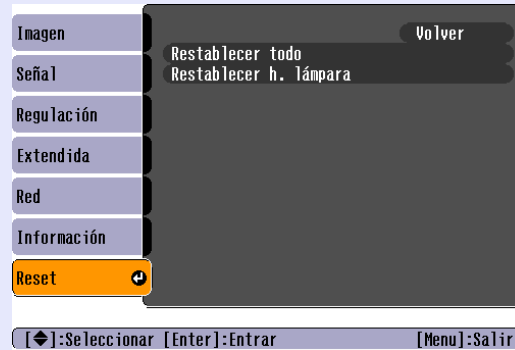
EasyMP



Submenú	Función
Horas lámpara	Puede visualizar el tiempo de funcionamiento acumulado de la lámpara*. Si se alcanza el tiempo de aviso de la lámpara, los caracteres se muestran en amarillo.
Fuente	Puede visualizar el nombre del puerto de entrada para el equipo conectado que actualmente se está proyectando.
Señal de entrada	Puede visualizar el contenido de "Ordenador" establecido en el menú "Señal" de acuerdo con la "Fuente".
Resolución	Puede visualizar la resolución de entrada.
Señal de Vídeo	Puede visualizar el contenido de la "Señal de Vídeo" ajustada en el menú "Señal".
Veloc. refresco	Puede visualizar la velocidad de refresco.
Info sinc	Puede visualizar la información de señal de imagen. Es posible que deba emplear esta información si necesita asistencia.

* El tiempo de uso acumulado se visualiza como "0H" las primeras 10 horas.

Menú Reset



Submenú	Función
Restablecer todo	Puede recuperar los valores por defecto de todos los elementos de todos los menús. Los siguientes elementos no recuperan sus valores por defecto: "Entrada Ordenador", "Logotipo del usuario", "Pantalla Múltiple", todos los elementos de los menús "Red", "Horas lámpara" e "Idioma".
Restablecer h. lámpara	Puede borrar el tiempo de uso acumulado de las horas de la lámpara y restablecerlo a "0H". Reajústelo cuando sustituya la lámpara.



Solución de problemas

En este capítulo se explica cómo identificar problemas y qué hacer cuando surja uno.

Utilizar la ayuda	41
Solución de problemas	42
• Estado de los indicadores	42
El indicador de alimentación \cup se ilumina en rojo.....	43
El indicador $\text{☼} \cdot \downarrow$ está iluminado o parpadea en color naranja....	44
• Cuando los indicadores no son de ayuda	45
Problemas relacionados con las imágenes.....	46
Problemas al iniciar la proyección	49
Otros problemas	50

Si surge un problema con el proyector, la Ayuda muestra mensajes en pantalla que le ayudarán a solucionar el problema.

Procedimiento

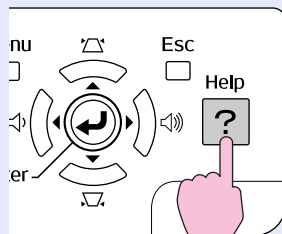
1 Pulse el botón [Help].

Se visualiza la pantalla de ayuda.

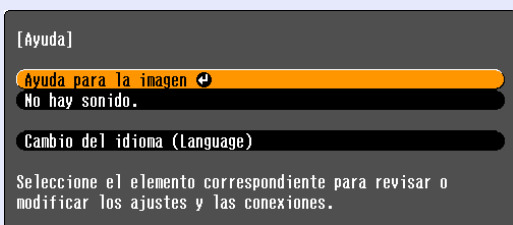
Utilizar el mando a distancia



Utilizar el panel de control

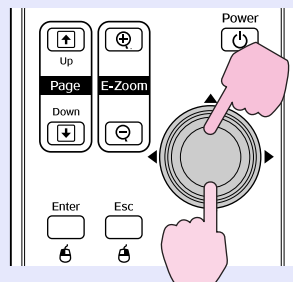


2 Seleccione un elemento del menú.

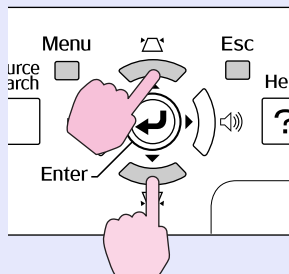


[↕]:Seleccionar [Enter]:Entrar [Help]:Salir

Utilizar el mando a distancia

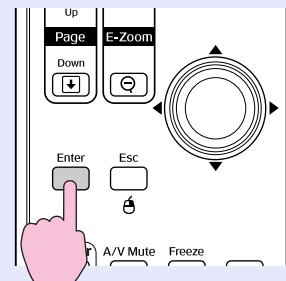


Utilizar el panel de control

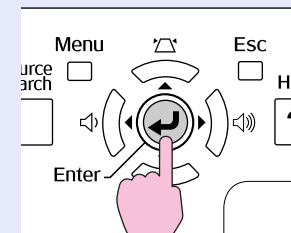


3 Confirme la selección.

Utilizar el mando a distancia

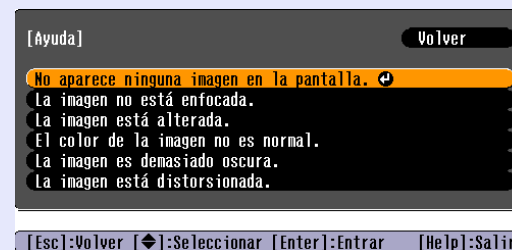


Utilizar el panel de control




4 Realice las mismas operaciones que en los procedimientos 2 y 3 para desplazarse por el menú a elementos más detallados.

Pulse el botón [Help] para salir de la Ayuda.



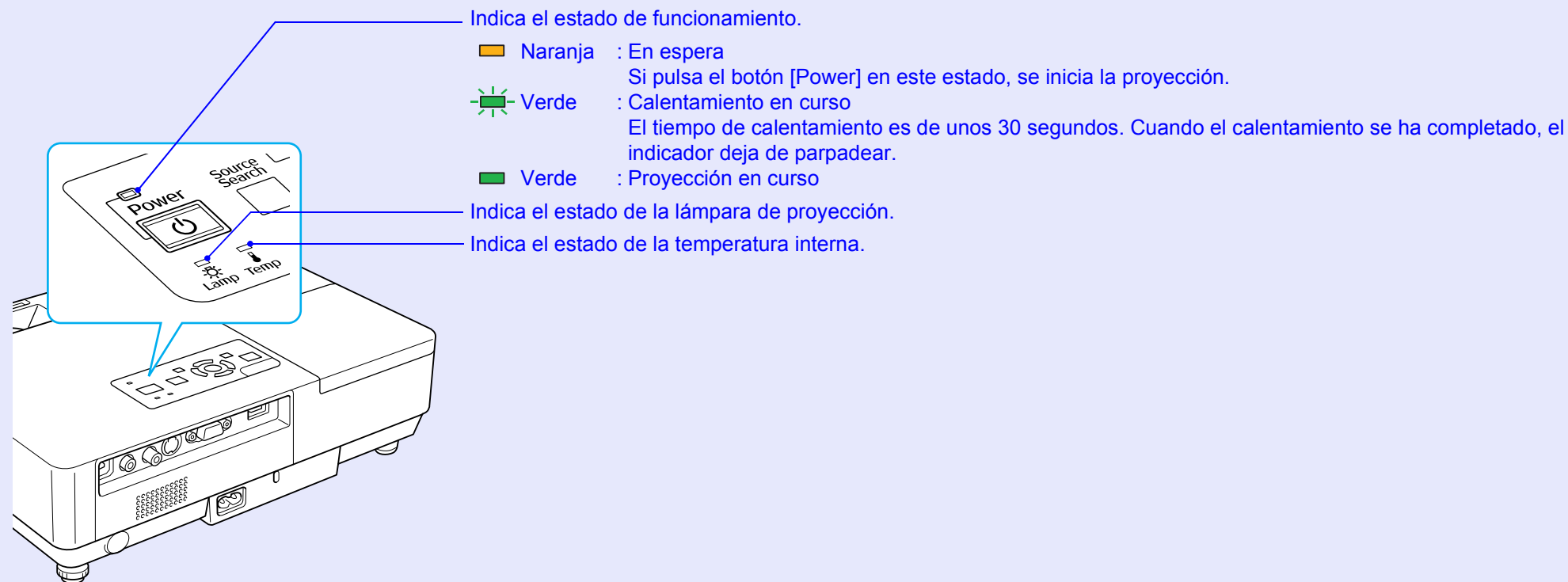
Si la Ayuda no le ofrece una solución al problema, consulte "Solución de problemas" (p.42).

Si surge un problema con el proyector, compruebe primero los indicadores del proyector y consulte más adelante el apartado "Estado de los indicadores".

Si los indicadores no muestran claramente cuál puede ser el problema, consulte el apartado "Cuando los indicadores no son de ayuda".  [p.45](#)


Estado de los indicadores


El proyector dispone de los tres siguientes indicadores que muestran el estado de funcionamiento del proyector.
























Consulte la tabla siguiente para conocer el significado de los indicadores y cómo solucionar los problemas que muestran.

Si todos los indicadores están apagados, compruebe que el cable de alimentación esté conectado correctamente y que la alimentación se suministra de forma normal.

En ocasiones, al desconectar el cable de alimentación, el indicador  permanece iluminado unos instantes; no se trata de ninguna anomalía.

■ El indicador de alimentación  se ilumina en rojo **Anormal**

: Iluminado : Intermitente: : Apagado

Estado	Causa	Solución o estado
<p>Rojo Rojo Rojo</p>  	<p>Error interno</p>	<p>Deje de utilizar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor local o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los <i>Términos de la garantía mundial</i>.  Consultas</p>
<p>Rojo  Rojo</p>  	<p>Anorm. Ventilador Anorm. Sensor</p>	<p>Deje de utilizar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor local o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los <i>Términos de la garantía mundial</i>.  Consultas</p>
<p>Rojo  Rojo</p>  	<p>Anorm. Alta Temp. (sobrecalentamiento)</p>	<p>La lámpara se apaga automáticamente y la proyección se detiene. Espere unos cinco minutos. Pasados unos cinco minutos el proyector cambia al modo en espera, de modo que debe comprobar los dos puntos siguientes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el filtro de aire y la ventilación de salida de aire estén limpios, y que el proyector no esté colocado junto a una pared. • Si el filtro de aire está obstruido, límpielo o sustitúyalo.  p.54, 59 <p>Si el error persiste después de comprobar los puntos anteriores, deje de utilizar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor local o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los <i>Términos de la garantía mundial</i>.  Consultas</p> <p>Si se utiliza a una altitud de 1.500 m o más, ajuste el "Modo alta altitud" a "On".  p.36</p>
<p>Rojo Rojo </p>  	<p>Anorm. Lámpara Falla Encend. Lámp. Cub. Lámp. Abierta</p>	<p>Compruebe los dos puntos siguientes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retire la lámpara y compruebe que no se haya roto.  p.56 • Limpie el filtro de aire.  p.54 <p>Si no está rota → Vuelva a colocar la lámpara y active el proyector. Si sigue apareciendo el error → Sustituya la lámpara por una nueva y active el proyector. Si el error continúa → Deje de utilizar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor local o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los <i>Términos de la garantía mundial</i>.  Consultas</p> <p>Si está rota → Sustitúyala por una nueva, o póngase en contacto con su distribuidor local. Si sustituye la lámpara por su cuenta, tenga cuidado con los pedazos de cristal roto (no podrá continuar proyectando hasta que haya sustituido la lámpara).</p> <p>Compruebe que la lámpara y su cubierta estén instaladas correctamente.  p.56 Si la lámpara o su cubierta no están instaladas correctamente, la lámpara no se iluminará.</p> <p>Si se utiliza a una altitud de 1.500 m o más, ajuste el "Modo alta altitud" a "On".  p.36</p>

■ El indicador · está iluminado o parpadea en color naranja **Adverten**

: Iluminado : Intermitente : Apagado : varía en función del estado del proyector

Estado	Causa	Solución o estado
<p>Rojo Naranja</p> 	Aviso Alta Temp.	<p>(No hay ninguna anomalía. Sin embargo, si la temperatura vuelve a subir demasiado, la proyección se detendrá automáticamente.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el filtro de aire y la ventilación de salida de aire estén limpios, y que el proyector no esté colocado junto a una pared. • Si el filtro de aire está obstruido, límpielo o sustitúyalo. p.54, 59
<p>Naranja</p> 	Reemp. Lámpara	<p>Sustituya la lámpara por una nueva. p.56</p> <p>Si continúa utilizando la lámpara una vez finalizado el período de sustitución, aumentan las posibilidades de que la lámpara explote. Sustituya la lámpara por una nueva lo antes posible.</p>













- Si el proyector no funciona correctamente aunque los indicadores muestren un funcionamiento normal, consulte "Cuando los indicadores no son de ayuda" (p.45).
- Si uno de los indicadores muestra un estado no descrito en las tablas, póngase en contacto con su distribuidor local o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los Términos de la garantía mundial. Consultas

Cuando los indicadores no son de ayuda

Si surge uno de los siguientes problemas y los indicadores no ofrecen ninguna solución, consulte las páginas correspondientes a cada problema.




Problemas relacionados con las imágenes

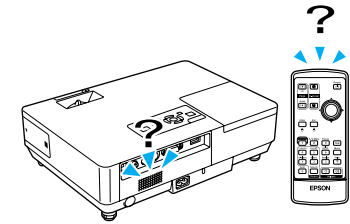
- **No hay imagen**  [p.46](#)
La proyección no se inicia, el área de proyección está completamente negra, el área de proyección está completamente azul, etc.
- **Las imágenes en movimiento no se visualizan**  [p.46](#)
Las imágenes en movimiento que se proyectan desde un ordenador aparecen de color negro y no se proyecta nada.
- **La proyección se detiene automáticamente**  [p.46](#)
- **Se visualiza el mensaje "No Soportado."**  [p.47](#)
- **Se visualiza el mensaje "Sin Señal."**  [p.47](#)
- **Las imágenes aparecen borrosas o desenfocadas**  [p.47](#)
- **Las imágenes presentan interferencias o están distorsionadas**  [p.48](#)
Aparecen problemas como interferencias, distorsión o patrones alternados de blanco y negro.
- **La imagen está incompleta (grande) o es demasiado pequeña, o el aspecto no es el correcto**  [p.48](#)
Sólo se visualiza parte de la imagen, o la relación de altura y anchura de la imagen no es correcta, etc.
- **Los colores de la imagen no son correctos**  [p.49](#)
Toda la imagen se visualiza de color morado o verde, en blanco y negro, los colores están apagados, etc.
(Los monitores de los ordenadores y las pantallas LCD reproducen los colores de forma distinta, por lo que es posible que los colores que muestra el proyector y los colores que se visualizan en el monitor no coincidan con exactitud, aunque esto no indica ningún fallo.)
- **Las imágenes tienen un aspecto oscuro**  [p.49](#)

Problemas al iniciar la proyección

- **El proyector no se activa**  [p.49](#)





Otros problemas

- **No se escucha ningún sonido o el sonido es débil**  [p.50](#)
- **El mando a distancia no funciona**  [p.50](#)
- **No se recibe correo aunque se produzcan anomalías en el proyector**  [p.51](#)



■ Problemas relacionados con las imágenes


■ No hay imagen

Verifique	Solución
¿Ha pulsado el botón [Power]?	Pulse el botón [Power] para activar el proyector.
¿Están apagados los indicadores?	El cable de alimentación no está conectado correctamente o la alimentación no se suministra de forma normal. Conecte el cable de alimentación del proyector correctamente.  <i>Guía de inicio rápido</i> Compruebe que la toma eléctrica o la fuente de alimentación funcionen correctamente.
¿Está activado el Fondo?	Pulse el botón [A/V Mute] del mando a distancia para cancelar Fondo.  p.16
¿Está cerrado el deslizador Fondo?	Abra el deslizador Fondo.
¿Son correctos los ajustes del menú de configuración?	Restablezca todos los ajustes.  "Reset"- "Reset Compl." p.39
¿La imagen proyectada aparece completamente negra?	Es posible que algunas imágenes de entrada, como por ejemplo protectores de pantalla, sean completamente negras.
Sólo al proyectar imágenes de un ordenador	
¿Es correcto el ajuste de formato de la señal de imagen?	Cambie el ajuste según la señal para el equipo conectado.  "Señal"- "Señal de Vídeo" p.33
Sólo al proyectar imágenes de una fuente de vídeo	



■ Las imágenes en movimiento no se visualizan

Verifique	Solución
¿La señal de imagen del ordenador se envía al LCD y al monitor?	Cambie la señal de imagen sólo a salida externa.  Compruebe la documentación del ordenador.
Sólo al proyectar imágenes desde un ordenador portátil o desde un ordenador que disponga de pantalla LCD	




■ La proyección se detiene de forma automática

Verifique	Solución
¿El "Modo inactivo" está ajustado a "On"?	Pulse el botón [Power] para activar el proyector. Si no desea utilizar el "Modo inactivo", cambie el ajuste a "Off".  "Extendida"- "Operación"- "Modo inactivo" p.36


■ Se visualiza el mensaje "No Soportado."

Verifique	Solución
¿Es correcto el ajuste de formato de la señal de imagen? Sólo al proyectar imágenes de una fuente de vídeo	Cambie el ajuste según la señal para el equipo conectado.  "Señal"- "Señal de Vídeo" p.33
¿El modo es el adecuado para la velocidad de refresco y la resolución de la señal de imagen? Sólo al proyectar imágenes de un ordenador	Consulte la documentación del ordenador para saber cómo cambiar la resolución de la señal de imagen y la velocidad de refresco que envía el ordenador.  "Modos de vídeo soportados" p.70






■ Se visualiza el mensaje "Sin Señal."

Verifique	Solución
¿Están conectados correctamente los cables?	Compruebe que todos los cables necesarios para la proyección estén bien conectados.  <i>Guía de inicio rápido</i>
¿Ha seleccionado el puerto de entrada correcto?	Cambie la imagen pulsando el botón [Source Search] del mando a distancia o del panel de control.  p.13
¿Está activado el ordenador o la fuente de vídeo?	Active estos equipos.
¿Las señales de imagen se envían al proyector? Sólo al proyectar imágenes desde un ordenador portátil o desde un ordenador que disponga de pantalla LCD	Si las señales de imagen sólo se envían al monitor LCD del ordenador o al monitor accesorio, deberá cambiar la salida a un destino externo y también al monitor del ordenador. En algunos modelos de ordenador, cuando las señales de imagen se envían de forma externa, ya no vuelven a aparecer en el monitor LCD ni en el monitor accesorio.  Documentación del ordenador, con un título parecido a "Salida externa" o "Conectar un monitor externo". Si se realiza la conexión con el proyector o el ordenador ya activados, es posible que no funcione la tecla de función [Fn] que cambia la señal de imagen del ordenador a salida externa. Desactive el ordenador y el proyector y vuélvalos a activar.






■ Las imágenes aparecen borrosas o desenfocadas

Verifique	Solución
¿Ha ajustado correctamente el enfoque?	Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.
¿La distancia a la que se encuentra el proyector es la correcta?	La distancia de proyección recomendada está comprendida entre 99 y 1.211 cm. Configúrelo dentro de este intervalo.  p.62
¿Es excesivo el valor de ajuste de Keystone?	Disminuya el ángulo de proyección para reducir la cantidad de corrección keystone.
¿Se ha empañado la lente?	Si traslada rápidamente el proyector de un entorno frío a otro cálido, o si la temperatura ambiente cambia bruscamente, la superficie de la lente se puede empañar y las imágenes serán borrosas. Deje el proyector en la habitación aproximadamente una hora antes de usarlo. Si se empaña la lente, desactive el proyector y espere a que desaparezca la condensación.








■ Las imágenes presentan interferencias o están distorsionadas

Verifique	Solución
¿Es correcto el ajuste de formato de la señal de imagen? Sólo al proyectar imágenes de una fuente de vídeo	Cambie el ajuste según la señal para el equipo conectado.  "Señal"- "Señal de Vídeo" p.33
¿Están conectados correctamente los cables?	Compruebe que todos los cables necesarios para la proyección estén bien conectados.  <i>Guía de inicio rápido</i>
¿Utiliza un alargó?	Si utiliza un alargó, es posible que las interferencias eléctricas afecten a las señales. Utilice los cables que se entregan con el proyector para comprobar si los cables utilizados pueden ser la causa del problema.
¿Ha seleccionado la resolución correcta? Sólo al proyectar imágenes de un ordenador	Ajuste el ordenador para que las señales enviadas sean compatibles con este proyector.  "Modos de vídeo soportados" p.70  Documentación del ordenador
¿Ha ajustado correctamente los ajustes "Sync." y "Tracking"? Sólo al proyectar imágenes de un ordenador	Pulse el botón [Auto] del mando a distancia o el botón [Enter] del panel de control para realizar el ajuste automático. Si las imágenes no se han ajustado correctamente con el ajuste automático, puede definir los ajustes utilizando "Sync." y "Tracking" desde el menú de configuración.  "Señal"- "Tracking", "Sync." p.33





■ La imagen está incompleta (grande) o es demasiado pequeña, o el aspecto no es el correcto

Verifique	Solución
¿Está proyectando una imagen de ordenador de pantalla panorámica? Sólo al proyectar imágenes de un ordenador	Pulse el botón [Resize] del mando a distancia para cambiar el modo de aspecto en el orden de "Normal", "4:3" y "16:9". Cambie el modo de aspecto en función de la resolución.
¿La imagen sigue ampliada por E-Zoom?	Pulse el botón [Esc] del mando a distancia para cancelar E-Zoom.  p.19
¿Ha ajustado la "Posición" correctamente?	Pulse el botón [Auto] del mando a distancia o el botón [Enter] del panel de control para realizar el ajuste automático de la imagen de ordenador proyectada. Si las imágenes no se han ajustado correctamente con el ajuste automático, puede definir los ajustes utilizando "Posición" en el menú de configuración. Además de las señales de imagen del ordenador, puede ajustar otras señales durante la proyección ajustando "Posición" en el menú de configuración.  "Señal"- "Posición" p.33
¿El ordenador está ajustado para la visualización dual? Sólo al proyectar imágenes de un ordenador	Si la visualización dual está activada en "Propiedades de pantalla" del panel de control del ordenador, sólo se proyectará aproximadamente la mitad de la imagen en la pantalla del ordenador. Para visualizar toda la imagen en la pantalla del ordenador, desactive el ajuste de visualización dual.  Documentación del controlador de vídeo del ordenador
¿Ha seleccionado la resolución correcta? Sólo al proyectar imágenes de un ordenador	Ajuste el ordenador para que las señales enviadas sean compatibles con el proyector.  "Modos de vídeo soportados" p.70  Documentación del ordenador

■ Los colores de la imagen no son correctos


Verifique	Solución
¿Los ajustes de la señal de entrada coinciden con las señales del dispositivo conectado?	Cambie los ajustes siguientes según la señal del equipo conectado. Al proyectar imágenes desde equipos conectados a Ordenador (Vídeo de componentes)  "Señal"- "Entrada Ordenador" p.33 Al proyectar imágenes desde equipos conectados al puerto Vídeo o S-Vídeo  "Señal"- "Sistema de Señal de Vídeo" p.33
¿Se ha ajustado correctamente el brillo de la imagen?	Defina el ajuste "Brillo" desde el menú de configuración.  "Imagen"- "Brillo" p.32
¿Están conectados correctamente los cables?	Compruebe que todos los cables necesarios para la proyección estén bien conectados.  <i>Guía de inicio rápido</i>
¿El ajuste de " <u>contraste</u> " está definido correctamente?	Defina el ajuste "Contraste" desde el menú de configuración.  "Imagen"- "Contraste" p.32
¿Ha ajustado correctamente el color?	Defina el ajuste "Ajuste de Color" desde el menú de configuración.  "Imagen"- "Ajuste de Color" p.32
¿Ha ajustado correctamente la saturación del color y el tono?	Defina los ajustes "Intensidad del color" y "Tono" desde el menú de configuración.  "Imagen"- "Intensidad del color", "Tono" p.32
Sólo al proyectar imágenes de una fuente de vídeo	



■ Las imágenes tienen un aspecto oscuro

Verifique	Solución
¿Ha ajustado correctamente el brillo y la luminancia de la imagen?	Defina los ajustes de "Brillo" y "Control del brillo" desde el menú de configuración.  "Imagen"- "Brillo" p.32  "Regulación"- "Control del brillo" p.34
¿El ajuste de " <u>contraste</u> " está definido correctamente?	Defina el ajuste de "Contraste" desde el menú de configuración.  "Imagen"- "Contraste" p.32
¿Tiene que sustituir la lámpara?	Cuando la lámpara se acerca al final de su vida útil, las imágenes se vuelven más oscuras y disminuye la calidad del color. Cuando eso suceda, sustituya la lámpara por una nueva.  p.56

■ Problemas al iniciar la proyección




■ El proyector no se activa

Verifique	Solución
¿Ha pulsado el botón [Power]?	Pulse el botón [Power] para activar el proyector.
¿Están apagados los indicadores?	El cable de alimentación no está conectado correctamente o la alimentación no se suministra de forma normal. Conecte el cable de alimentación del proyector correctamente.  <i>Guía de inicio rápido</i> Compruebe que la toma eléctrica o la fuente de alimentación funcionen correctamente.



Verifique	Solución
¿Los indicadores se iluminan y se apagan al tocar el cable de alimentación?	Es posible que haya un mal contacto en el cable de alimentación, o que el cable sea defectuoso. Vuelva a conectar el cable de alimentación. Si con esto no se soluciona el problema, deje de utilizar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor local o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los <i>Términos de la garantía mundial</i> .  Consultas
¿El bloqueo de funcionamiento está ajustado a "Bloqueo total"?	Mantenga pulsado el botón [Enter] en el panel de control durante unos siete segundos; se visualizará un mensaje y se suprimirá el bloqueo.  p.29

■ Otros problemas

■ No se escucha ningún sonido o el sonido es débil

Verifique	Solución
¿La fuente de audio se ha conectado correctamente?	Compruebe que el cable esté conectado al puerto Audio.
¿Se ha ajustado la salida "Externa"? Sólo modelos EMP-1715/1705	Si utiliza los modelos EMP-1715/1705, y ha ajustado "Salida audio EasyMP" en "Externa" desde el menú de configuración, no se envía audio desde el altavoz integrado del proyector. Cambie el ajuste a "Interna".  "Regulación"-"Salida audio EasyMP" p.34
¿Ha ajustado el volumen al mínimo?	Ajuste el volumen para que se pueda escuchar el sonido.  Guía de inicio rápido
¿Está activado el Fondo?	Pulse el botón [A/V Mute] del mando a distancia para cancelar Fondo.  p.16
¿La especificación del cable de audio es "Sin resistencia"?	Cuando utilice un cable de audio comercial, compruebe que contenga la etiqueta "Sin resistencia".

■ El mando a distancia no funciona

Verifique	Solución
¿El emisor de infrarrojos del mando a distancia está apuntado al receptor remoto del proyector cuando está en uso?	Apunte el mando a distancia en dirección al receptor remoto. El ángulo de funcionamiento del mando a distancia es de unos 30° en horizontal y de unos 15° en vertical.  Guía de inicio rápido
¿El mando a distancia está demasiado lejos del proyector?	El alcance del mando a distancia es de unos 6 m.
¿El receptor remoto está expuesto a la luz solar directa o a una luz intensa de lámparas fluorescentes?	Instale el proyector en un lugar donde el receptor remoto no quede expuesto a ninguna luz intensa.
¿Las baterías están gastadas o se han insertado incorrectamente?	Compruebe que las baterías estén insertadas correctamente, o sustitúyalas por unas nuevas si fuera necesario.  p.55
¿Ha pulsado algún botón del mando a distancia durante más de 30 segundos?	Si pulsa algún botón del mando a distancia durante más de 30 segundos, éste dejará de enviar señales (modo inactivo del mando a distancia). Esta función sirve para evitar que las baterías se agoten si los botones del mando a distancia se mantienen pulsados por accidente, por ejemplo al guardarlo en un bolso o si se coloca un objeto encima. Cuando se deja de pulsar el botón, el mando a distancia volverá a funcionar de forma normal.

■ No se recibe correo aunque se produzcan anomalías en el proyector (sólo modelos EMP-1715/1705)

Verifique	Solución
¿El "Modo en espera" está ajustado a "Red activada"?	Para utilizar la función de notificación por correo cuando el proyector esté en espera, ajuste "Red activada" en "Modo en espera" desde el menú de configuración. ➡ "Extendida"-"Modo en espera" p.36
¿Se produjo una anomalía fatal y el proyector se detuvo de repente?	Cuando el proyector se detiene de repente, no se pueden enviar correos. Si continúa la anomalía, póngase en contacto con su distribuidor local o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los <i>Términos de la garantía mundial</i> . ➡ Consultas
¿Se suministra alimentación al proyector?	Compruebe que la toma eléctrica o la fuente de alimentación funcionen correctamente.



Apéndices

Este capítulo proporciona información acerca de los procedimientos de mantenimiento para asegurar un óptimo rendimiento del proyector durante un largo periodo de tiempo.

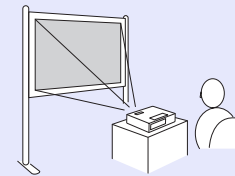
Métodos de instalación	53	Accesorios opcionales y consumibles	64
Limpieza	54	Accesorios opcionales.....	64
• Limpiar la superficie del proyector	54	Consumibles.....	64
• Limpiar la lente	54	Glosario.....	65
• Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire	54	Lista de comandos ESC/VP21	67
Sustituir los consumibles	55	• Lista de comandos	67
• Sustituir las baterías del mando a distancia	55	• Distribuciones de cable	67
• Sustituir la lámpara	56	Conexión USB	67
Periodo de sustitución de la lámpara	56	• Configuración de la conexión USB	68
Cómo sustituir la lámpara.....	56	PJLink (sólo modelos EMP-1715/1705).....	69
Reajustar el tiempo de funcionamiento de la lámpara	58	Modos de vídeo soportados	70
• Sustituir el filtro de aire.....	59	Imagen del ordenador	70
Periodo de sustitución del filtro de aire.....	59	Vídeo de componentes.....	70
Cómo sustituir el filtro de aire.....	59	Vídeo compuesto/S-Vídeo.....	70
Guardar un logotipo del usuario	60	Especificaciones	71
Tamaño de la pantalla y distancia.....	62	Aspecto	74
Conexión a un equipo externo	63	Índice.....	75
• Conexión a altavoces externos	63		

El proyector es compatible con los cuatro métodos de proyección siguientes.

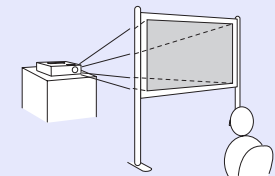
Atención

- *Para colocar el proyector en el techo (colgado), hay que seguir un procedimiento especial de instalación. Si no lo instala correctamente, el proyector podría caerse y provocar accidentes y lesiones.*
- *Si utiliza adhesivos en el soporte para fijación en el techo para evitar que se aflojen los tornillos, o si usa productos como lubricantes o aceites en el proyector, es posible que la carcasa se rompa y el proyector se caiga. Esto podría provocar lesiones graves a las personas que se encuentren debajo, además de dañar el proyector.*
Al instalar o ajustar el soporte para fijación en techo no utilice adhesivos para evitar que los tornillos se aflojen ni tampoco utilice aceites, lubricantes ni similares.
- *No utilice el proyector apoyándolo sobre un lado. Podría provocar un mal funcionamiento.*

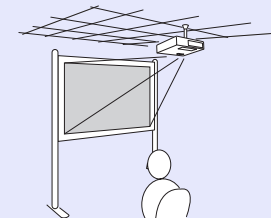
- *Proyecte las imágenes desde la parte frontal de la pantalla. (Proyección frontal)*



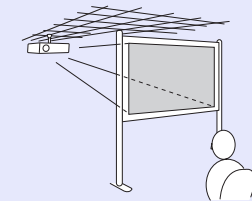
- *Proyecte las imágenes desde detrás de una pantalla translúcida. (Proyección posterior)*






- *Suspenda el proyector del techo y proyecte las imágenes desde delante de la pantalla. (proyección frontal/techo)*



- *Suspenda el proyector del techo y proyecte las imágenes desde detrás de una pantalla translúcida. (Proyección posterior/techo)*



- *El soporte para fijación en techo opcional es necesario para instalar el proyector en el techo.  p.64*
- *Puede cambiar los ajustes como se indica a continuación pulsando el botón [A/V Mute] del mando a distancia durante unos cinco segundos.*
"Frontal" ↔ "Frontal/Techo"
"Posterior" ↔ "Posterior/Techo"  p.35
- *Si selecciona "Frontal/Techo" o "Posterior/Techo", no puede desconectar el cable de alimentación inmediatamente porque el equipo debe enfriarse después de desactivarlo.  p.35*

Debe limpiar el proyector si se ensucia o si la calidad de las imágenes proyectadas empieza a deteriorarse.

Limpiar la superficie del proyector

Limpe la superficie del proyector con un paño suave.

Si el proyector está muy sucio, humedezca el paño con agua y con un poco de detergente neutro y, a continuación, escúrralo totalmente antes de utilizarlo para limpiar la superficie del proyector.

Atención

No utilice sustancias volátiles como cera, alcohol o disolventes para limpiar la superficie del proyector. La calidad de la carcasa podría verse modificada o decolorarse.

Limpiar la lente


Utilice un paño limpiador de cristales disponible en el mercado para limpiar la lente con cuidado.

Atención

No frote la lente con materiales rugosos ni la someta a golpes, ya que puede dañarse fácilmente.

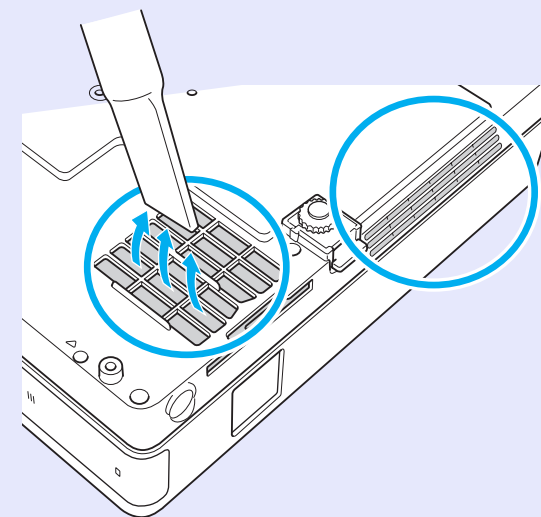
Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire


Limpe el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire cuando se visualice el siguiente mensaje.

"El proyector está sobrecalentado. Asegúrese de que la salida de aire no esté obstruida, y limpie o reemplace el filtro."  "Cómo sustituir el filtro de aire" p.59

Atención

Si se acumula polvo en el filtro de aire, es posible que la temperatura interna del proyector aumente, lo que puede producir problemas en el funcionamiento y acortar la vida útil del motor óptico. Limpie el filtro de aire inmediatamente cuando se visualice el mensaje.




- Si se visualiza un mensaje frecuentemente, incluso después de la limpieza, es necesario sustituir el filtro de aire. Sustitúyalo por un nuevo filtro de aire.  p.59
- Es recomendable que limpie estas partes como mínimo una vez cada tres meses. Límpielas con más frecuencia si utiliza el proyector en un entorno especialmente polvoriento.

Esta sección explica cómo sustituir las baterías del mando a distancia, la lámpara y el filtro de aire.

Sustituir las baterías del mando a distancia

Si se producen retardos en la respuesta del mando a distancia, o si no funciona después de utilizarlo durante bastante tiempo, es posible que las baterías se estén agotando. En este caso, sustitúyalas por unas baterías nuevas. Debería disponer de dos baterías alcalinas tamaño AAA de recambio listas para utilizar cuando sea necesario.

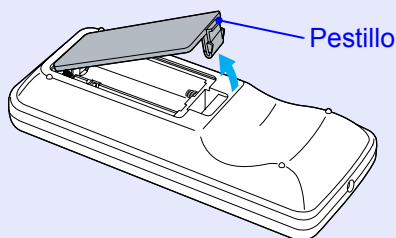
Atención

Asegúrese de leer las Instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial antes de manejar las baterías.  [Instrucciones de seguridad](#)

Procedimiento

1 Extraiga la cubierta de las baterías.

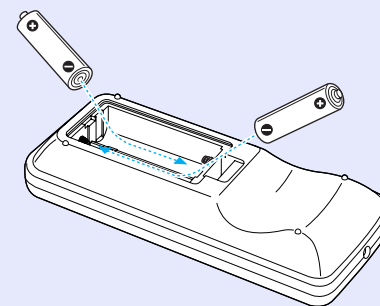
Levante la cubierta del compartimiento de las baterías presionando su pestillo.



2 Sustituya las baterías gastadas por unas nuevas.

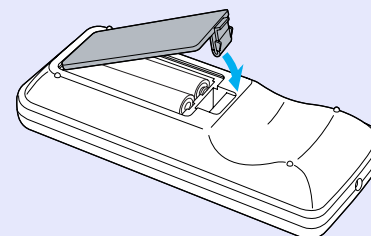
Atención

Compruebe las posiciones de las marcas (+) y (-) en el interior del soporte de las baterías para asegurar que éstas se insertan correctamente.



3 Sustituya la cubierta de las baterías.

Pulse la cubierta del compartimiento de las baterías hasta que se ajuste en su posición.

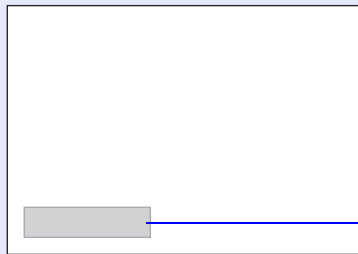


Sustituir la lámpara

■ Periodo de sustitución de la lámpara

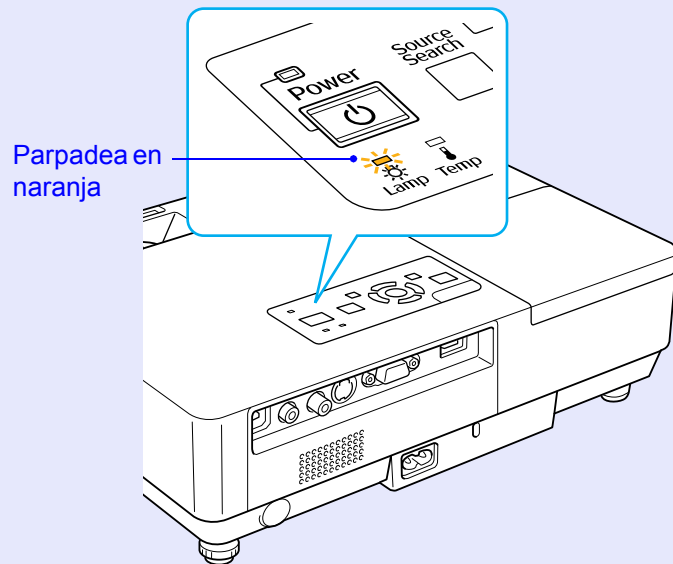
Ha llegado el momento de sustituir la lámpara si:

- Se visualiza el mensaje "Reemplace la lámpara." al iniciar la proyección.



Se visualiza un mensaje.

- El indicador de la lámpara parpadea en naranja.



- La imagen proyectada se oscurece o empieza a deteriorarse.

Atención

- *El mensaje de sustitución de la lámpara está ajustado para que aparezca después de los siguientes periodos de tiempo para mantener el brillo inicial y la calidad de las imágenes proyectadas. ➔ "Control del brillo" p.34*
 - *Cuando se utiliza de forma continua con un brillo alto: unas 1.900 horas*
 - *Cuando se utiliza de forma continua con un brillo bajo: unas 2.900 horas*
- *Si continúa utilizando la lámpara una vez finalizado el período de sustitución, aumentan las posibilidades de que la lámpara explote. Cuando aparezca el mensaje de sustitución de la lámpara, sustitúyala por una nueva lo antes posible, aunque aún funcione.*
- *Según las características de la lámpara y la forma en que se haya utilizado, es posible que se oscurezca o deje de funcionar antes de que aparezca el mensaje de aviso. Siempre debería disponer de una lámpara de recambio por si la necesita.*

■ Cómo sustituir la lámpara

Atención

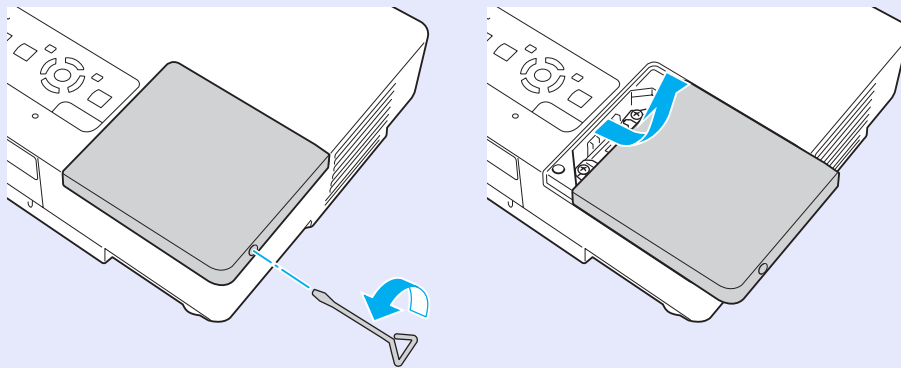
- *Al sustituir la lámpara porque ha dejado de iluminarse, existe la posibilidad de que se haya roto. Al sustituir la lámpara de un proyector que se ha instalado en el techo, siempre debería suponer que la lámpara está rota, y debería permanecer a un lado de la cubierta de la lámpara, no debajo de ella. Extraiga la cubierta de la lámpara con cuidado. Pueden caer pequeños trozos de cristal al abrir la cubierta de la lámpara. Si le caen trozos de cristal en los ojos o en la boca, acuda al médico de inmediato.*
- *Espere hasta que la lámpara se haya enfriado lo suficiente antes de extraer la cubierta de la lámpara. Si la lámpara aún está caliente, podría quemarse o lesionarse. Es necesario dejar pasar una hora después de desactivar el equipo para que la lámpara se enfríe lo suficiente.*

Procedimiento

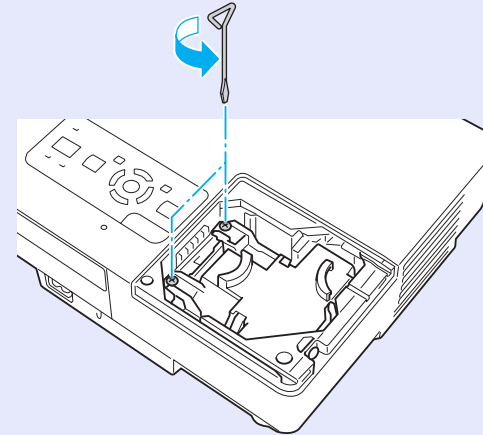
1 Después de desactivar el proyector y de que el avisador acústico suene dos veces, desconecte el cable de alimentación.

2 Espere hasta que la lámpara se haya enfriado y extraiga la cubierta de la lámpara.

Afloje el tornillo de fijación de la cubierta de la lámpara con el destornillador incluido con la nueva lámpara o con un destornillador de cabeza +. A continuación, deslice la cubierta de la lámpara hacia adelante y levántela para extraerla.

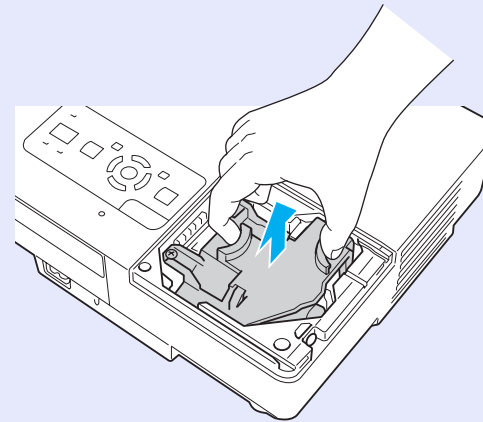


3 Afloje los dos tornillos de fijación de la lámpara.



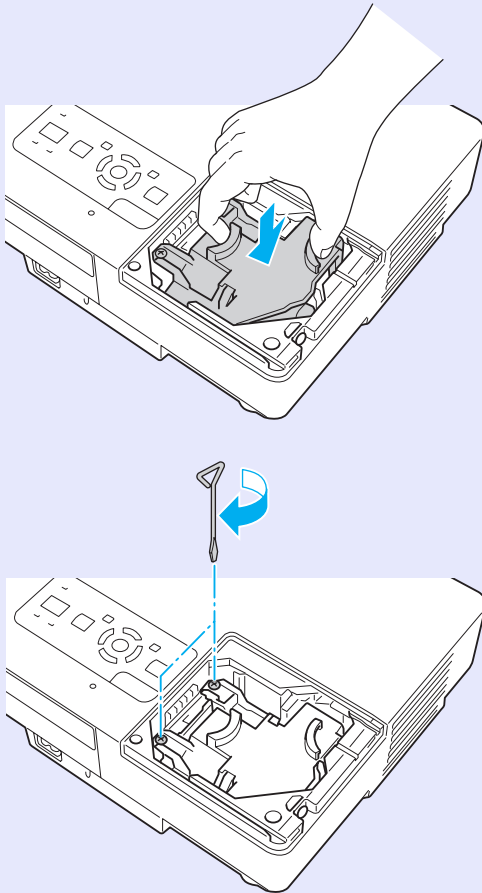
4 Extraiga la lámpara antigua.

Si la lámpara está rota, sustitúyala por una nueva o póngase en contacto con su distribuidor local. Si sustituye la lámpara por su cuenta, tenga cuidado con los trozos de cristal roto.

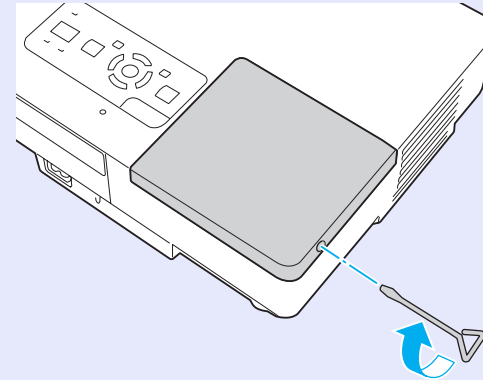


5 Instale la nueva lámpara.

Introduzca la nueva lámpara siguiendo el raíl de guía en la dirección correcta para que encaje en su posición y presione sobre el área marcada "PUSH"; cuando esté totalmente insertada, apriete los dos tornillos.




6 Vuelva a colocar la cubierta de la lámpara.



Atención

- Compruebe que instala la lámpara con seguridad. Si se extrae la cubierta de la lámpara, ésta se desactiva automáticamente por motivos de seguridad. Si la lámpara o su cubierta no se instalan correctamente, la lámpara no se activará.
- Este producto incluye un componente de la lámpara que contiene mercurio (Hg). Consulte las normativas locales acerca de la eliminación y el reciclaje. No lo deseche junto con los residuos normales.

■ Reajustar el tiempo de funcionamiento de la lámpara

El proyector calcula el tiempo de funcionamiento de la lámpara y notifica cuándo debe sustituirse mediante un mensaje y un indicador. Después de sustituir la lámpara, asegúrese de restablecer las horas de la lámpara desde el menú de configuración.  p.39



Restablezca el tiempo de funcionamiento de la lámpara sólo después de sustituirla; de lo contrario, el periodo de sustitución de la lámpara no se indicaría correctamente.

Sustituir el filtro de aire

■ Periodo de sustitución del filtro de aire

Ha llegado el momento de sustituir el filtro de aire si:

- El filtro de aire se ha rasgado.
- Si se visualiza el mensaje "El proyector está sobrecalentado. Asegúrese de que la salida de aire no esté obstruida, y limpie o reemplace el filtro." aunque haya limpiado el filtro de aire.

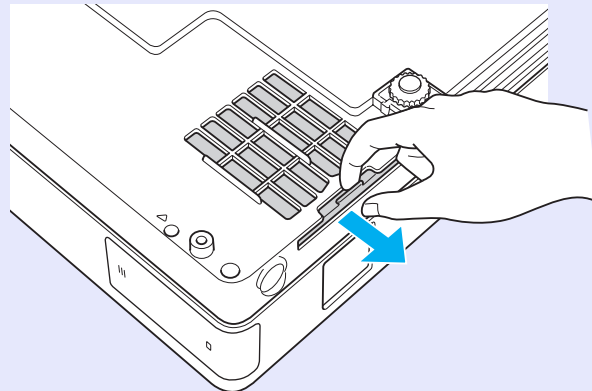
■ Cómo sustituir el filtro de aire

El filtro de aire puede sustituirse incluso si el proyector está colgado del techo.

Procedimiento

1 Después de desactivar el proyector y de que el avisador acústico suene dos veces, desconecte el cable de alimentación.

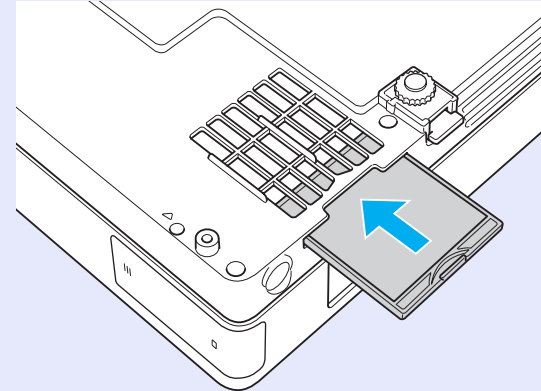
2 Extraiga el filtro de aire.



3

Instale el nuevo filtro de aire.

Inserte el filtro de aire y presiónelo hasta que encaje en su posición con un clic.



Deseche los filtros de aire usados adecuadamente siguiendo la legislación local.

Calidad del material de la sección del marco: Policarbonato, resina ABS

Calidad del material de la sección del filtro: espuma de poliuretano

Puede guardar la imagen que se está proyectando como logotipo del usuario.

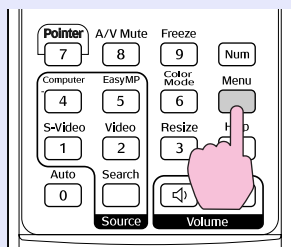


Al guardar un logotipo de usuario, se elimina el logotipo de usuario anterior.

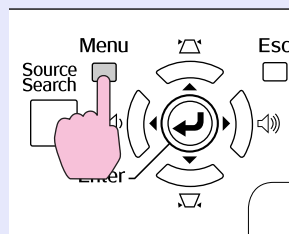
Procedimiento

1 Projete la imagen que desea utilizar como logotipo del usuario y pulse el botón [Menu].


Utilizar el mando a distancia



Utilizar el panel de control




2

Seleccione "Extendida" - "Logotipo del usuario" desde el menú de configuración.  "Utilizar el menú Configuración" p.31

Compruebe los botones que puede utilizar y las operaciones que realizan en la guía situada debajo del menú.



• Si la función "Prote. logo usuario" de "Contraseña protegida" está ajustada a "On", se visualizará un mensaje y no podrá cambiarse el logotipo del usuario. Puede realizar cambios después de ajustar "Prote. logo usuario" a "Off".  p.27

• Si "Logotipo del usuario" está seleccionado mientras se llevan a cabo las funciones Keystone, E-Zoom, Cambiar tamaño o Progresivo, se cancela la función que se esté llevando a cabo actualmente.

3

Quando se visualice "¿Seleccionar esta imagen como logotipo de usuario?", seleccione "Sí".

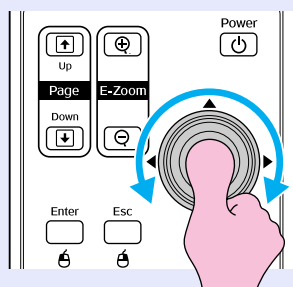


Al pulsar el botón [Enter] del mando a distancia o del panel de control, es posible que el tamaño de la pantalla cambie en función de la señal, ya que cambiará a la resolución de la señal de la imagen.

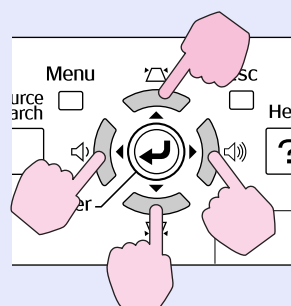
- 4** La imagen se grabará y se visualizará un cuadro de selección. Mueva el cuadro para seleccionar la parte de la imagen que desea utilizar como logotipo del usuario.



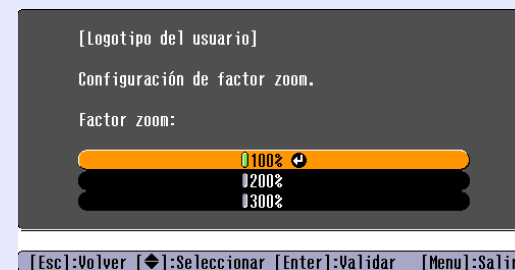
Utilizar el mando a distancia



Utilizar el panel de control



- 5** Cuando se visualice "¿Seleccionar esta imagen?", seleccione "Sí".
- 6** Seleccione el factor de zoom desde la pantalla de ajuste del zoom.



- 7** Cuando se visualice el mensaje "¿Guardar esta imagen como logotipo de usuario?", seleccione "Sí".

La imagen se guardará. Una vez guardada la imagen, se visualiza el mensaje "Completado."



- *Guardar el logotipo del usuario puede tardar unos 15 segundos. No utilice el proyector ni ninguno de los equipos conectados mientras se está guardando, ya que podrían producirse funcionamientos incorrectos.*
- *Cuando el logotipo del usuario se haya guardado, no podrá volver a los ajustes originales del logo.*



Puede guardarlo a un tamaño máximo de 400 × 300 puntos.

Tamaño de la pantalla y distancia



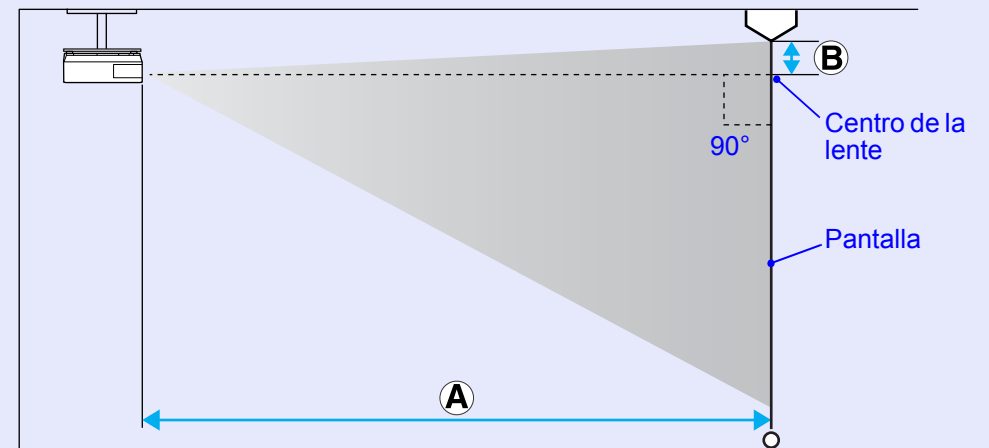
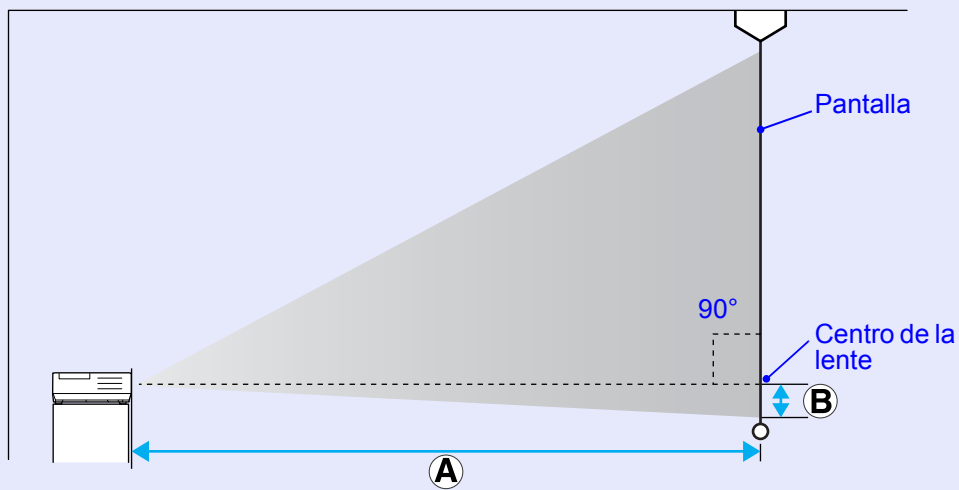
Consulte la tabla siguiente para seleccionar la mejor posición para el proyector. Los valores son orientativos.

Unidades: cm

Unidades: cm

Unidades: cm

Tamaño de la pantalla 4:3		Distancia de proyección A		Distancia desde la parte central de la lente hasta la base de la pantalla B
		Mínimo De (Ajuste de zoom gran angular) a	Máximo (Ajuste de zoom Tele)	
30"	61 × 46	De 99 a 119		7
40"	81 × 61	De 133 a 160		9
50"	100 × 76	De 166 a 200		11
60"	120 × 90	De 200 a 240		13
80"	160 × 120	De 267 a 321		17
100"	200 × 150	De 335 a 402		22
120"	240 × 180	De 402 a 483		26
150"	300 × 230	De 503 a 605		33
200"	410 × 300	De 672 a 807		44
300"	610 × 460	De 1009 a 1211		65

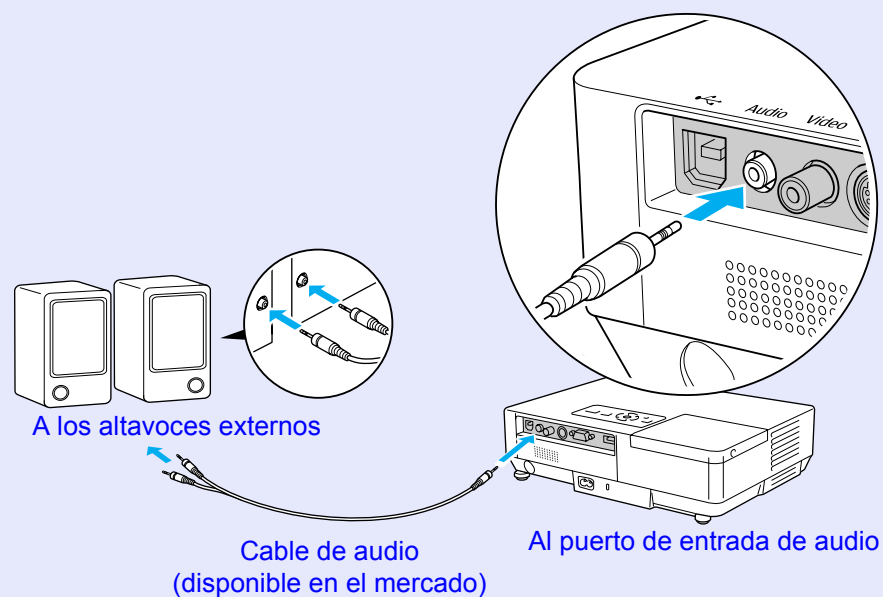


Conexión a altavoces externos

Puede enviar el audio para las imágenes que se están proyectando con el PC Free de EasyMP a unos altavoces externos.

Si selecciona "Externa" como ajuste de "Salida audio EasyMP" desde el menú de configuración, y el audio del proyector en el puerto se une al altavoz integrado de un amplificador externo, puede disfrutar de un sonido más intenso y potente.

Realice la conexión con un cable de audio disponible en el mercado (conector de patillas ↔ mini conector estéreo de 3,5 mm, etc.). Utilice un cable de audio compatible con el conector en los altavoces externos.



Quando proyecte imágenes utilizando una conexión EasyMP LAN, el audio no puede enviarse desde el proyector.

La siguiente lista de accesorios opcionales es válida hasta julio de 2006. Los detalles de los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso, y su disponibilidad puede variar según el país de adquisición.

■ Accesorios opcionales

Maleta ligera de transporte ELPKS16B

Utilice esta maleta si debe transportar el proyector.

Pantalla portátil de 60 pulgadas ELPSC07

Pantalla portátil de 80 pulgadas ELPSC08

Pantalla de 100 pulgadas ELPSC10

Pantallas enrollables portátiles ([Proporción dimensional](#) ▶▶4:3)

Pantalla portátil de 50 pulgadas ELPSC06

Una pantalla compacta que puede transportarse fácilmente. (Proporción dimensional 4:3)

Cable HD-15 ELPKC02

(1,8 m - para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas)

Es el mismo que el cable para ordenador que se entrega con el proyector.

Cable HD-15 ELPKC09

(3 m - para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas)

Cable HD-15 PC ELPKC10

(20 m - para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas)

Utilice uno de estos cables más largos si el cable para ordenador que se entrega con el proyector es demasiado corto.

Cable de vídeo de componentes ELPKC19

(3 m - para mini D-Sub de 15 patillas/RCA macho ×3)

Utilícelo para conectar una fuente de [vídeo de componentes](#) ▶▶

Unidad de cable LAN ELPAP02

Utilícelo cuando conecte el equipo a una red mediante un cable LAN.

Placa para fijación en techo* ELPFC03

Tubo para techo (370 mm/plateado)* ELPFP04


Tubo para techo (570 mm/plateado)* ELPFP05

Tubo para techo (770 mm/plateado)* ELPFP06

Utilícelo cuando instale el proyector en un techo alto.

Soporte para fijación en techo* ELPMB18

Utilícelo para instalar el proyector en el techo.

- * Para instalar el proyector en el techo tendrá que seguir un método de instalación especial. Póngase en contacto con su distribuidor o con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en los *Términos de la garantía mundial* si desea utilizar este método de instalación.  [Consultas](#)

■ Consumibles

Unidad de la lámpara ELPLP38

Para sustituir las lámparas utilizadas.

Filtro de aire (por 2) ELPAF08

Utilícelo como recambio para los filtros de aire utilizados.

En esta sección se explican los términos fáciles que se utilizan con el proyector y los términos difíciles que no se explican en el texto de este manual. Consulte los detalles en otras publicaciones comerciales.

Contraste	El brillo relativo de las áreas claras y oscuras de una imagen puede aumentarse o disminuirse para que el texto y los gráficos se muestren de una forma más nítida o más suave. Ajustar esta propiedad concreta de la imagen se denomina "ajuste del contraste".
Dolby Digital	Formato de sonido desarrollado por Dolby Laboratories. El estéreo normal es un formato de 2 canales que utiliza dos altavoces. Dolby Digital es un sistema de 6 canales (5,1 canales) que incorpora un altavoz central, dos altavoces posteriores y un sub-woofer.
EMP Link21L	Una utilidad que permite conectar el proyector a un ordenador, de modo que se utiliza el ordenador para controlar el proyector. Para más detalles acerca de cómo adquirir el software, así como de las instrucciones de su utilización y de los modelos de proyector compatibles, visite http://www.epson.com y seleccione la sección de soporte técnico del sitio web local de Epson.
Entrelazado	Un método de escaneo de imágenes mediante el cual los datos de imagen se dividen en finas líneas horizontales que se muestran secuencialmente, primero de izquierda a derecha y luego de arriba a abajo. Las líneas impares y pares se muestran de forma alterna.
HDTV	Abreviación de "High-Definition Television" (televisión de alta definición), que se refiere a sistemas de alta definición que cumplen las siguientes condiciones. <ul style="list-style-type: none"> • Resolución vertical de 750p o 1125i o superior (p =<u>progresivo</u>▶▶, i =<u>entrelazado</u>▶▶) • Pantalla con <u>proporción dimensional</u>▶▶ de 16:9 • Recepción y reproducción (o salida) de audio <u>Dolby Digital</u>▶▶
Modo Comprimir	En este modo, las imágenes de pantalla panorámica en modo 16:9 se comprimen en la dirección horizontal de manera que se guardan en el medio de grabación como imágenes 4:3. Cuando estas imágenes se reproducen en el proyector en modo comprimir, recuperan su formato original de 16:9.
Progresivo	Un método de escaneo de imágenes donde los datos de una sola imagen se escanean secuencialmente de arriba a abajo para crear una sola imagen.
Proporción dimensional	La proporción entre la longitud de una imagen y su altura. Las imágenes HDTV tienen una proporción dimensional de 16:9 y aparecen alargadas. La proporción dimensional para las imágenes estándar es de 4:3.
Ranura de seguridad	La ranura de seguridad es compatible con el sistema de seguridad Microsaver fabricado por Kensington. Encontrará más detalles acerca del sistema de seguridad Microsaver en la página web de Kensington http://www.kensington.com/ .
SDTV	Abreviación de "Standard Definition Television" (televisión de definición estándar), que se refiere a los sistemas de televisión estándar que no cumplen con las condiciones para la televisión de alta definición <u>HDTV</u> ▶▶.
Sincronización	Las señales que se envían desde los ordenadores tienen una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes que se obtienen no son de buena calidad. El proceso de hacer coincidir las fases de estas señales (la posición relativa entre las crestas y los valles de la señal) se denomina sincronización. Si las señales no están sincronizadas, las imágenes parpadean, son borrosas y presentan interferencias horizontales.
SNMP	Abreviación de "Simple Network Management Protocol" (protocolo simple de gestión de redes), que es el protocolo para monitorizar y controlar dispositivos como routers y ordenadores conectados a una red TCP/IP.

sRGB	Un estándar internacional para los intervalos de color que se formuló para que los colores que se reproducen mediante equipos de vídeo puedan gestionarse fácilmente a través de sistemas operativos (SO) e Internet. Si la fuente conectada cuenta con un modo sRGB, ajuste el proyector y la fuente de señal conectada a sRGB.
SVGA	Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 800 (horizontal) \times 600 (vertical) puntos que se utiliza en los ordenadores compatibles con IBM PC/AT.
S-vídeo	Una señal de vídeo con los componentes de luminancia y de color separados para conseguir una mejor calidad de imagen. Se refiere a las imágenes que constan de dos señales independientes: Y (señal de luminancia) y C (señal de color).
SXGA	Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 1.280 (horizontal) \times 1.024 (vertical) puntos que se utiliza en los ordenadores compatibles con IBM PC/AT.
Tracking	Las señales que se envían desde los ordenadores tienen una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes que se obtienen no son de buena calidad. El proceso de hacer coincidir la frecuencia de estas señales (el número de crestas en la señal) se denomina Tracking. Si el tracking no se realiza correctamente, aparecerán amplias bandas verticales en la señal.
Veloc. refresco	El elemento emisor de luz de una pantalla mantiene la misma luminosidad y color durante un tiempo extremadamente corto. Como consecuencia, la imagen debe escanearse muchas veces por segundo para refrescar el elemento emisor de luz. El número de operaciones de refresco por segundo se denomina velocidad de refresco y se expresa en hercios (Hz).
VGA	Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 640 (horizontal) \times 480 (vertical) puntos que se utiliza en los ordenadores compatibles con IBM PC/AT.
Vídeo compuesto	Señales de vídeo con las señales de brillo y de color mezcladas. Es el tipo de señales utilizadas habitualmente por los equipos de vídeo domésticos (formatos NTSC, NTSC4.43, PAL, M-PAL, N-PAL, PAL60 y SECAM).
Vídeo de componentes	Una señal de vídeo con los componentes de luminancia y de color separados para conseguir una mejor calidad de imagen. Se refiere a las imágenes que consisten en tres señales independientes: Y (señal de luminancia) Pb y Pr (señales de diferencia de color).
XGA	Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 1.024 (horizontal) \times 768 (vertical) puntos que se utiliza en los ordenadores compatibles con IBM PC/AT.

Lista de comandos

Cuando el comando de activación se transmite al proyector, el equipo se activa y entra en modo de calentamiento. Una vez se ha activado el equipo, el proyector devuelve dos puntos ":" (3Ah).

Cuando se recibe el comando, el proyector lo ejecuta y devuelve ":", y a continuación acepta el siguiente comando.

Si el comando que se procesa finaliza de forma anormal, se envía un mensaje de error y se devuelve ":".

Elemento	Comando	
Equipo ACTIVADO/ DESACTIVADO	ACTIVADO	PWR ON
	DESACTIVADO	PWR OFF
Selección de señal	Ordenador (auto)	SOURCE 1F
	Ordenador	SOURCE 11
	Vídeo de componentes	SOURCE 14
	Vídeo	SOURCE 41
	S-vídeo	SOURCE 42
	EasyMP (sólo modelos EMP-1715/ 1705)	SOURCE 50
Fondo ACTIVADO/ DESACTIVADO	ACTIVADO	MUTE ON
	DESACTIVADO	MUTE OFF
Selección de fondo	Negro	MSEL 00
	Azul	MSEL 01
	Logo	MSEL 02

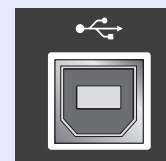
* Añada un código de retorno de carro (CR) (0Dh) al final de cada comando y transmítalo.

Distribuciones de cable

Conexión USB

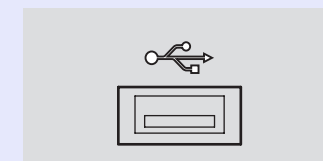
Forma del conector: USB (Tipo B)

<En el proyector>



(Tipo B)

<En el ordenador>



* No puede utilizar el puerto USB de tipo A (sólo modelos EMP-1715/1705) como un concentrador USB.

Configuración de la conexión USB

Para controlar el proyector utilizando comandos ESC/VP21 mediante una conexión USB, deben realizarse los siguientes preparativos.

Procedimiento

- 1 Descargue a su ordenador el controlador USB (controlador USB-COM) desde el sitio web de Epson.**

Visite <http://www.epson.com> y seleccione la sección de soporte técnico del sitio web local de Epson.
- 2 Instale el controlador USB descargado en el ordenador.**

Lea las instrucciones mostradas en la pantalla de descarga.
- 3 Ajuste "Validar" - "Link 21L" en "On" desde el menú de configuración del proyector.**

Para los modelos EMP-1715/1705
Ajuste "Link 21L" en "On" después de ajustar "Extendida" - "USB Type B" en "Link 21L" desde el menú de configuración del proyector.

El protocolo estándar PJLink Class 1 lo estableció la JBMIA (Japan Business Machine and Information System Industries Association) para controlar los proyectores compatibles en red como parte de sus esfuerzos para estandarizar los protocolos de control de los proyectores.

El proyector cumple con el estándar PJLink Class 1 establecido por la JBMIA.

Es compatible con todos los comandos definidos por PJLink Class 1, excepto los siguientes, y el acuerdo fue confirmado por la verificación de adaptabilidad del estándar PJLink.

Comandos no compatibles

	Función	Comando PJLink
Ajustes de silenciamiento	Ajustar silenciamiento de imagen	AVMT 11
	Cancelar silenciamiento de imagen	AVMT 10
	Ajustar silenciamiento de audio	AVMT 21
	Cancelar silenciamiento de audio	AVMT 20

Nombres de entrada definidos por PJLink y conectores correspondientes del proyector.

Conector de entrada	Comando PJLink
Ordenador	INPT 11
Vídeo	INPT 21
S-Vídeo	INPT 22

Nombre del fabricante mostrado para "Búsqueda de información del nombre del fabricante"

EPSON

Nombre del modelo mostrado para "Búsqueda de información del nombre del producto"

Modelos EMP-1715/1705

■ Imagen del ordenador

Señal	<u>Veloc. refresco</u> [»] (Hz)	Resolución (puntos)	Número de píxeles utilizados al cambiar el tamaño de la pantalla (puntos)
VGAEGA		640 × 350	1024 × 560
<u>VGA</u> [»]	60, iMac*	640 × 480	1024 × 768
VESA	72/75/85	640 × 480	1024 × 768
<u>SVGA</u> [»]	56/60/72/75/85, iMac*	800 × 600	1024 × 768
<u>XGA</u> [»]	60/70/75/85, iMac*	1024 × 768	1024 × 768
<u>SXGA</u> [»]	70/75/85	1152 × 864	1024 × 768
SXGA	60/75/85	1280 × 960	1024 × 768
SXGA	60/75/85	1280 × 1024	960 × 768
SXGA+	60/75/85	1400 × 1050	1024 × 768
UXGA	60	1600 × 1200	1024 × 768
MAC13"		640 × 480	1024 × 768
MAC16"		832 × 624	1024 × 768
MAC19"		1024 × 768	1024 × 768
MAC19"	60	1024 × 768	1024 × 768
MAC21"		1152 × 870	1016 × 768
<u>SDTV</u> [»] (525i)	60	720 × 480	1024 × 768
SDTV (625i)	50	720 × 576	1024 × 768
SDTV (525p)	60	720 × 480	1024 × 768
SDTV (625p)	50	720 × 576	1024 × 768
<u>HDTV</u> [»] (750p)	50/60	1280 × 720	1024 × 576
HDTV (1125i)	50/60	1920 × 1080	1024 × 576

* La conexión no es posible si el equipo no dispone de un puerto de salida VGA. Incluso si se reciben señales distintas a las mencionadas anteriormente, es muy posible que pueda proyectarse la imagen. Sin embargo, es posible que no sea compatible con todas las funciones.

■ Vídeo de componentes

Señal	<u>Veloc. refresco</u> [»] (Hz)	Resoluciones (puntos)	
		<u>Proporción dimensional</u> [»] 4:3	Proporción dimensional 16:9
<u>SDTV</u> [»] (525i)	60	1024 × 768	1024 × 576
SDTV (625i)	50	1024 × 768	1024 × 576
SDTV (525p)	60	1024 × 768	1024 × 576
SDTV (625p)	50	1024 × 768	1024 × 576
<u>HDTV</u> [»] (750p) 16:9	50/60	1024 × 768	1024 × 576
HDTV (1125i) 16:9	50/60	1024 × 768	1024 × 576

■ Vídeo compuesto/S-Vídeo

Señal	<u>Veloc. refresco</u> [»] (Hz)	Resoluciones (puntos)	
		<u>Proporción dimensional</u> [»] 4:3	Proporción dimensional 16:9
TV (NTSC, NTSC4.43)	60	1024 × 768	1024 × 576
TV (PAL, M-PAL, N- PAL, PAL60, SECAM)	50	1024 × 768	1024 × 576

Nombre del producto		Proyector multimedia EMP-1715/1705	Proyector multimedia EMP-1710/1700	
Dimensiones		273 (Anch.) × 68 (Alt.) × 193 (Prof.) mm (sin incluir las partes salientes)		
Tamaño del panel		0,7"		
Método de visualización		Matriz activa TFT de polisilicio		
Resolución		786.432 píxeles XGA (1.024 (Anch.) × 768 (Alt.) puntos) × 3		
Ajuste del enfoque		Manual		
Ajuste del zoom		Manual (aprox. de 1 a 1,2)		
Lámpara		Lámpara UHE, 170 W, Referencia: ELPLP38		
Salida de audio máx.		1 W monoaural		
Altavoz		1		
Alimentación		De 100 a 200 V CA ±10%, 50/60 Hz CA de 2,7 a 1,2 A		
Consumo	Área de 100 a 120 V	Funcionamiento: 244 W Consumo en espera (no válido para red): 3,8 W Consumo en espera (válido para red): 18 W		
	Área de 200 a 240 V	Funcionamiento: 228 W Consumo en espera (no válido para red): 5,1 W Consumo en espera (válido para red): 18 W		
Altitud de funcionamiento		Altitud de 0 a 2.286 m		
Temperatura de funcionamiento		De 5 a 35°C (sin condensación)		
Temperatura de almacenamiento		De -10 a +60°C (sin condensación)		
Peso		Aprox. 1,7 Kg.	Aprox. 1,6 Kg.	
Conectores	Puerto Ordenador (Vídeo de componentes)	1	Mini D-Sub de 15 patillas (hembra) azul	
	Puerto Audio	1	Mini jack estéreo	
	Puerto S-Vídeo	1	Mini DIN de 4 patillas	
	Puerto Vídeo	1	Toma RCA	
	Puerto USB*1	1	Conector USB (Tipo A) Conector USB (Tipo B)	Conector USB (Tipo B)
	Puerto USB (unidad LAN exclusiva inalámbrica/cable)*2	1	Conector USB (Tipo A)	-

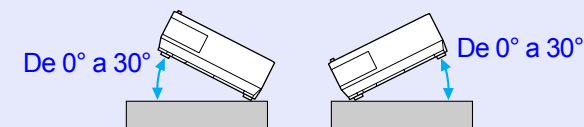
*1 El puerto USB no garantiza que todos los equipos USB sean compatibles.

*2 La unidad LAN exclusiva inalámbrica que se entrega con el proyector, o la unidad LAN por cable opcional.



Este proyector utiliza ICs Pixelworks DNX™.

Ángulo de inclinación



Si utiliza el proyector con una inclinación superior a los 30° podría resultar dañado y causar un accidente.

Safety standards

EE.UU.
UL60950-1

Canadá
CSA C22.2 No.60950-1

UE
La Directiva de Bajo Voltaje
(73/23/CEE)
IEC/EN60950-1

EMC standards

EE.UU.
FCC Part 15B Class B (DoC)

Canadá
ICES-003 Class B

UE
La Directiva EMC
(89/336/CEE)
EN55022, Clase B
EN55024
IEC/EN61000-3-2
IEC/EN61000-3-3

Australia/Nueva Zelanda
AS/NZS CISPR 22:2002 Class B

DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15
Class B Personal Computers and Peripherals; and/or
CPU Boards and Power Supplies used with Class B
Personal Computers

We : Epson America, Inc.
Located at : 3840 Kilroy Airport Way
MS: 3-13
Long Beach, CA 90806
Tel : 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions :

Trade Name : EPSON
Type of Product : Projector
Model : EMP-1715/EMP-1710
EMP-1705/EMP-1700

**FCC Compliance Statement
For United States Users**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

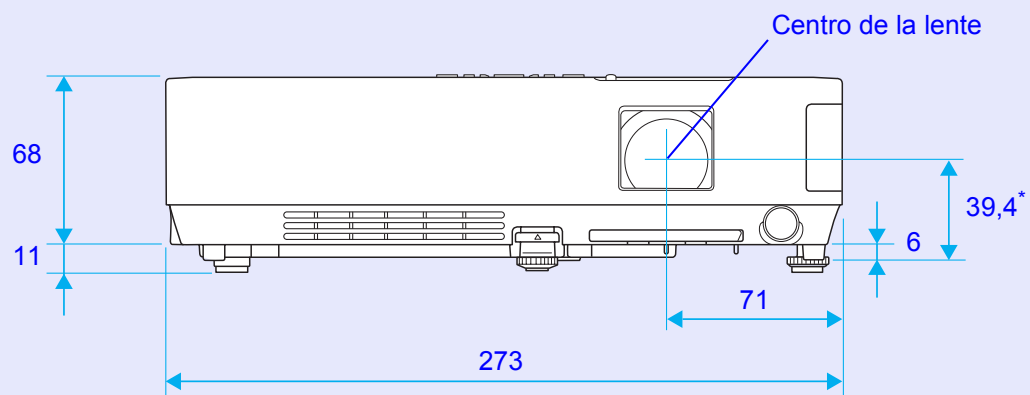
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING

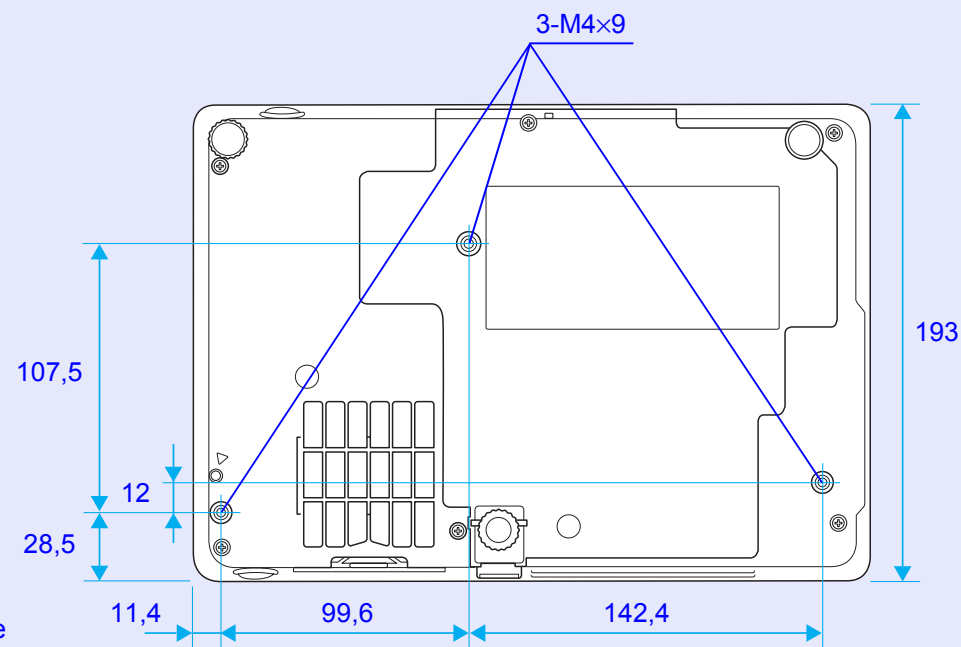
The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Radiation Exposure Statement:

The wireless LAN 802.11a/b/g adapter Model: WN6501CEP complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.



* Distancia desde el centro de la lente hasta el punto de fijación de la bandeja para el techo



Unidades: mm

A

Accesorios opcionales	64
Adhesivo Protegido por contraseña	27
Ajuste de color	32
Altavoz	8, 63
Ángulo de inclinación	71
Anillo de enfoque	6
Anillo de zoom	6

B

Bloqueo funcionam.	29, 34
Botones numéricos	11
Brillo	32
Brillo bajo	34
Búsqueda de fuente	7, 11, 13

C

Cambiar tamaño de la pantalla	70
Código solicitado	28
Cómo sustituir el filtro de aire	59
Cómo sustituir la lámpara	56
Congelar	17
Consumibles	64
Contraseña protegida	26
Contraste	32
Control del brillo	34
Cruz	20
Cubierta de la lámpara	6

D

Deporte	15
Deslizador Fondo	6
Direct Power ON	36

E

Emisor de infrarrojos del mando a distancia	11
Entrada Ordenador	33
ESC/VP21	67
Especificaciones	71
E-zoom	19

F

Filtro de aire	9
Fondo	16
Forma del puntero	34
Foto	15
Fuente	38
Función Ayuda	41

G

Glosario	65
----------------	----

H

HDTV	70
Horas lámpara	38

I

Idioma	36
Indicador de alimentación	42
Indicador de la lámpara	42
Indicador Temp	42
Indicadores	42
Info sinc	38
Inicialización	33
Intensidad del color	32

J

Juegos	15
--------------	----

K

Keystone	34
----------------	----

L

Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire	54
Limpiar la superficie del proyector	54
Logotipo del usuario	60

M

Mando a distancia	10, 20
Mensajes	35
Menú	31
Menú Configuración	31
Menú Extendida	35
Menú Imagen	32
Menú Información	38
Menú principal	31
Menú Regulación	34
Menú Reset	39
Menú Señal	33
Modo alta altitud:	36
Modo de color	15, 32
Modo en espera	36
Modo inactivo	36
Modos de vídeo soportados	70

N

Nitidez	32
Nombres de las partes y funciones	6

O

Operación	36
-----------------	----

P

Panel de control	7
Pantalla de inicio	35
Pantalla posterior	53
Periodo de sustitución de la lámpara	56
Periodo de sustitución del filtro de aire	59
Pie ajustable frontal	6
Pie posterior	9
Pizarra negra	15
Posición	33
Presentación	15
Progresivo	33
Proporción dimensional	17
Prote. logo usuario	26
Protec. aliment.	26
Proyección	35
Proyección en pantalla panorámica	17
Puerto Audio	8
Puerto Ordenador	8
Puerto S-Vídeo	8
Puerto USB	8
Puerto Vídeo	8
Puntero	18
Puntero del ratón	21
Puntos de fijación para suspensión en el techo ...	9, 74

R

Ratón inalámbrico	20
Reajustar el tiempo de funcionamiento de la lámpara	39, 58
Receptor remoto	6, 8
Reset Complet.	39
Resolución	38, 70

S

Señal de entrada	38
------------------------	----

Señal de vídeo	33, 38
Sincronización	33
Sobrecalentamiento	43
Solución de problemas	42
sRGB	15
Submenú	31
Sustituir las baterías	55

T

Teatro	15
Temperatura de almacenamiento	71
Temperatura de funcionamiento	71
Toma de corriente	8
Tono	32
Tracking	33

V

Veloc. refresco	38
Ventilación de entrada de aire	9
Ventilación de salida de aire	6
Visualización	35
Visualizar fondo	35
Volumen	34

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación ni transmitida en forma alguna ni por ningún medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, de grabación o cualquier otro, sin el previo consentimiento por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume ninguna responsabilidad de patentes con respecto al uso de la información contenida en este documento. Tampoco se asume ninguna responsabilidad con respecto a los daños resultantes del uso de la información contenida en este documento.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus filiales se responsabilizarán ante el comprador del producto o ante terceras personas de las pérdidas, costes o gastos derivados de accidentes, usos incorrectos o no previstos, modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones del producto por parte del comprador o de terceros o derivados (excepto en Estados Unidos) del incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento facilitadas por Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no se responsabiliza de los daños o problemas derivados del uso de opciones o consumibles que no sean productos originales Epson u homologados por Seiko Epson Corporation.

El contenido de esta guía puede cambiarse o actualizarse sin previo aviso.

Las ilustraciones de esta guía pueden diferir del proyector real.

Aviso general:

Macintosh, Mac e iMac son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.

IBM es una marca comercial registrada de International Business Machines Corporation.

Windows, Windows NT y VGA son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos de América.

Dolby es una marca comercial de Dolby Laboratories.

Pixelworks y DNX son marcas comerciales de Pixelworks, Inc.

Los nombres de otros productos utilizados en esta documentación se citan también con el mero fin de su identificación y son marcas comerciales de sus propietarios respectivos. Epson renuncia a cualquier derecho sobre esas marcas.

Este producto utiliza software de código fuente abierto.